

Ulrike Jansen
Spuria Macri

Beiträge zur Altertumskunde

Herausgegeben von

Michael Erler, Dorothee Gall,
Ludwig Koenen, Clemens Zintzen

Band 314

De Gruyter

Ulrike Jansen

Spuria Macri

Ein Anhang zu
Macer Floridus, De viribus herbarum

Einleitung, Übersetzung, Kommentar

De Gruyter

ISBN 978-3-11-030849-5
e-ISBN 978-3-11-030859-4
ISSN 1616-0452

Library of Congress Cataloging-in-Publication Data

A CIP catalogue record for this book has been applied for at the Library of Congress.

Bibliografische Information der Deutschen Nationalbibliothek

Die Deutsche Nationalbibliothek verzeichnet diese Publikation in der Deutschen Nationalbibliografie; detaillierte bibliografische Daten sind im Internet über <http://dnb.dnb.de> abrufbar.

© 2013 Walter de Gruyter GmbH, Berlin/Boston

Druck: Hubert & Co. GmbH und Co. KG, Göttingen
∞ Gedruckt auf säurefreiem Papier

Printed in Germany

www.degruyter.com

Vorwort

Die vorliegende Arbeit ist die überarbeitete Fassung meiner Dissertation, die dem Fachbereich Philosophie und Geisteswissenschaften der Freien Universität Berlin im Wintersemester 2008/2009 vorgelegt wurde. An dieser Stelle gilt mein Dank Prof. Dr. Fritz Wagner† und Prof. Dr. Alf Önnersfors, die mich zum Beginn der Arbeit berieten, und PD Dr. Wolfgang Maaz, unter dessen Betreuung die Arbeit entstand. Vor allem danke ich Prof. Dr. Widu-Wolfgang Ehlers für das Erstgutachten und seine weitere Betreuung mit viel Geduld und Rat. Prof. Dr. Thomas Klein von der Martin-Luther-Universität Halle-Wittenberg möchte ich für das Zweitgutachten danken. Große Hilfe waren für mich die anregenden und konstruktiven Gespräche mit meinen ehemaligen Kollegen vom Mittellateinischen Wörterbuch Ulrike Hohensee, Dr. Mathias Lawo und Dr. Teja Erb sowie Dr. Roberta Marchionni (*Thesaurus Linguae Latinae*) und Auskünfte von Marco Scheider (*Deutsches Wörterbuch* von Jacob und Wilhelm Grimm) und Dr. Marco Buonocore (*Biblioteca Apostolica Vaticana*). Für die Unterstützung bei der Erstellung des Layouts danke ich Dr. Andreas Faßbender (*Corpus Inscriptionum Latinarum*). Bei der Staatsbibliothek Preußischer Kulturbesitz zu Berlin, der Österreichischen Nationalbibliothek Wien, der Hochschul- und Landesbibliothek Fulda und der Nationalbibliothek in Prag möchte ich mich für die Bereitstellung von Kopien und Microfilmkopien von Handschriften bedanken. Mein Dank geht auch an Dr. Mirko Vonderstein und Katharina Legutke vom Verlag De Gruyter für die freundliche Betreuung und an Prof. Dr. Clemens Zintzen für die Aufnahme der Arbeit in die Reihe Beiträge zur Altertumskunde.

Ostern 2013

Ulrike Jansen

Inhaltsverzeichnis

I. Einleitung

1. Einführung und Forschungssituation zum ‚Macer Floridus‘	1
1.1. Einführung	1
1.2. Editionen des ‚Macer Floridus‘	3
1.3. Studien und Übersetzungen	4
1.3.1. Studien zum lateinischen ‚Macer Floridus‘	4
1.3.2. Studien zum deutschen ‚Macer‘	6
1.3.3. Moderne Übersetzungen	8
2. Spuria zum ‚Macer Floridus‘	9
2.1. Die ‚Spuria Macri‘	9
2.2. Weitere Spuria-Kapitel	11
2.2.1. Lateinische Spuria zum ‚Macer Floridus‘	11
2.2.2. Spuria zum deutschen ‚Macer‘	12
2.2.3. Spuria aus einer lateinischen Rückübersetzung des deutschen ‚Macer‘	13
2.2.4. Spuria im lateinischen ‚Macer Floridus‘ mit deutscher Reimfassung	13
2.2.5. Lateinische Spuria mit mittelniederländischen Glossen	14
2.2.6. Mittelenglische Spuria	14
2.2.7. Fazit	15
3. Überlieferung	15
3.1. Überlieferung und Überlieferungsgemeinschaften des ‚Macer Floridus‘	15
3.1.1. Überlieferungsgemeinschaften	15
3.1.2. Überlieferung in Handschriften	17
3.2. Zur Überlieferung der ‚Spuria Macri‘	39
3.2.1. Die Ausgabe des Cornarius	39
3.2.2. Die Ausgabe Rantzaus	42
3.2.3. Die Fuldaer Handschrift C 9	45
3.2.4. Fazit	45
4. Die Entstehung und Datierung des ‚Macer Floridus‘	46

5.	Das Problem der Verfasserschaft	48
5.1.	Der Verfasser des ‚Macer Floridus‘	48
5.1.1.	Der Titel des Gedichtes und der Name des Verfassers – Macer, Macer Floridus	48
5.1.2.	Zuschreibung an Aemilius Macer	54
5.1.3.	Identifizierung des Verfassers – Odo Magdunensis	58
5.1.4.	Identifizierung als Marbod von Rennes	63
5.1.5.	Identifizierung als Odo von Orleans	64
5.1.6.	Fazit	67
5.2.	Der Verfasser der ‚Spuria Macri‘ und deren Datierung	68
6.	Geistes- und gattungsgeschichtliche Grundlagen des ‚Macer Floridus‘	72
6.1.	Klostermedizin	72
6.2.	Lehrgedicht	79
6.2.1.	Das Lehrgedicht in den Literaturtheorien	79
6.2.2.	Das Lehrgedicht als literarische Gattung	82
6.2.3.	Tradition des griechischen und lateinischen Lehrgedichts	86
6.2.4.	Das medizinisch-botanische bzw. pharmakologische Lehr-gedicht	88
6.3.	Fachprosa	91
6.3.1.	Beziehung des Lehrgedichts zur Fachprosa	91
6.3.2.	Medizinische Fachprosa	92
6.4.	Pharmakographie	95
6.5.	‚Macer Floridus‘ als medizinisch-botanisches Lehrgedicht	101
7.	Rezeptionsformen des Lehrgedichts ‚Macer Floridus‘	102
7.1.	‚Macer Floridus‘ in der Schulliteratur des Mittelalters	102
7.2.	‚Macer Floridus‘ in der medizinischen und pharmazeutischen Ausbildung	105
8.	Das Werk ‚Macer Floridus, De viribus herbarum‘ und die ‚Spuria Macri‘	106
8.1.	Aufbau und Gliederung	106
8.1.1.	‚Macer Floridus‘	106
8.1.2.	‚Spuria Macri‘	108
8.1.2.1.	Aufbau	108
8.1.2.2.	Binnengliederung	109
8.2.	Sprache, Stil und Verbau der ‚Spuria Macri‘	111
8.2.1.	Sprache	111
8.2.1.1.	Allgemeines	111
8.2.1.2.	Griechische Lehn- und Fremdwörter	112
8.2.1.3.	Poetismen	113

8.2.1.4.	Neologismen und seltene Wörter	114
8.2.1.5.	Gebrauch von Namen	114
8.2.1.6.	Synonyme und Variationen	115
8.2.1.7.	Orthographische Besonderheiten	118
8.2.1.8.	Wortbildung	120
8.2.1.9.	Syntax	121
8.2.2.	Medizinische Fachsprache in den ‚Spuria Macri‘	124
8.2.2.1.	Allgemeine Entwicklung der medizinischen Fachsprache im lateinischen Mittelalter	124
8.2.2.2.	Spezieller Wortschatz	124
8.2.2.3.	Besonderheiten der medizinischen Fachsprache	127
8.2.3.	Stil	130
8.2.3.1.	Anreicherung des Ausdrucks	130
8.2.3.2.	Stilmittel (Klang-, Wort- und Satzfiguren)	131
8.2.3.3.	Anleihen bei älteren Dichtern	134
8.2.4.	Beobachtungen zur Prosodie und Metrik	138
8.2.5.	Reim	140
8.2.5.1.	Der Reim im lateinischen Mittelalter	141
8.2.5.2.	Reim in den ‚Spuria Macri‘	142
9.	Vorbilder und Quellen	147
9.1.	Vorbilder und Quellen des ‚Macer Floridus‘	147
9.2.	Vorbilder und Quellen der ‚Spuria Macri‘	150
9.2.1.	Dioscorides graecus	150
9.2.2.	‚Dioscorides longobardus‘/ latinus	151
9.2.3.	‚Dyascorides‘	152
9.2.4.	Plinius und die ‚Medicina Plinii‘	153
9.2.5.	Gargilius Martialis	154
9.2.6.	Pseudo-Apuleius	154
9.2.7.	Isidor	154
9.2.8.	Scribonius Largus und Sextus Placitus	154
9.2.9.	Constantinus Africanus	155
9.2.10.	Walahfrid Strabo	155
9.2.11.	Galen	155
9.2.12.	Unbekannte Quelle oder Einschub des Verfassers	155
10.	Rezeption	156
10.1.	Rezeption des ‚Macer Floridus‘	156
10.1.1.	‚Macer Floridus‘ als Quelle	156
10.1.1.1.	‚Circa Instans‘	156
10.1.1.2.	Hildegard von Bingen ‚Physica‘	156
10.1.1.3.	Bernardus Silvestris ‚Cosmographia‘	157
10.1.1.4.	Alexander Neckam	158
10.1.1.5.	‚Antidotarium Nicolai‘	159
10.1.1.6.	Gregor von Montesacro ‚De hominum deificatione‘	159
10.1.1.7.	Vinzenz von Beauvais ‚Speculum naturale‘	160

10.1.1.8.	Bartholomaeus Anglicus ‚De proprietatibus rerum‘	160
10.1.1.9.	Petrus Hispanus ‚Thesaurus pauperum‘	161
10.1.1.10.	‚Regimen sanitatis Salernitanum‘	162
10.1.1.11.	Jan Yperman ‚Cyrurgie‘	162
10.1.1.12.	Hermann von Heiligenhafen	163
10.1.1.13.	Witschuh von Alsfeld	163
10.1.1.14.	Codex Bellunensis	163
10.1.1.15.	‚Speyerer Kräuterbuch‘	163
10.1.1.16.	Kräuterbuchliteratur der Renaissance	164
10.1.2.	Bearbeitungen und Übersetzungen in die Volkssprachen	164
10.1.2.1.	Rezeption durch Heinrich von Huntingdon und mittelenglische Übersetzungen und Bearbeitungen	164
10.1.2.2.	Hebräische Übersetzungen	166
10.1.2.3.	Deutsche Übersetzungen und Bearbeitungen	167
10.1.2.4.	Aldänische Bearbeitung	170
10.1.2.5.	Mittelniederländische Fassung	170
10.1.2.6.	Französische Übersetzungen und Bearbeitungen	171
10.1.2.7.	Bearbeitungen auf der Iberischen Halbinsel	172
10.1.2.8.	Italienische Bearbeitung	172
10.1.3.	Glossen	173
10.2.	Rezeption der ‚Spuria Macri‘ und Similien in der nachfolgenden Literatur	174
10.2.1.	Rezeption und Similien in der lateinischen Regimen- und Pharmakopöenliteratur des Mittelalters	174
10.2.1.1.	‚Circa Instans‘	174
10.2.1.2.	Die ‚Spuria Macri‘ im Vergleich mit Hildegard von Bingen ‚Physica‘	174
10.2.1.3.	Vinzenz von Beauvais	175
10.2.1.4.	‚Thesaurus pauperum‘ des Petrus Hispanus	175
10.2.1.5.	‚Regimen sanitatis Salernitanum‘/ ‚Flos medicinae scholae Salerni‘	176
10.2.1.6.	‚Alphita II‘	179
10.2.1.7.	Matthaeus Silvaticus	179
10.2.2.	Rezeption in volkssprachlichen ‚Macer‘-Versionen	179
10.2.3.	Rezeption und Similien in den lateinischen und deutschen Kräuterbüchern der Frühen Neuzeit	180
10.2.3.1.	‚Gart der Gesundheit‘/ ‚Hortus sanitatis germanice‘	180
10.2.3.2.	‚Ortus Sanitatis‘	181
10.2.3.3.	Leonhart Fuchs ‚Historia stirpium‘	181
10.2.3.4.	Leonhart Fuchs ‚Keutterbuch‘	182
10.2.3.5.	Hieronymus Bock	182
10.2.3.6.	‚Dioscorides Kreutterbuch‘	183
10.2.3.7.	Fazit	184
11.	Zusammenfassung	184
12.	Kriterien zur Einrichtung des Textes	188

II. ‚Spuria Macri‘ – Text und Übersetzung

1. Aaron – Aronstab	189
2. Agrimonia – Odermennig	192
3. Sambucus et Ebulus – Holunder und Zwergholunder	196
4. Bryonia – Zaunrübe	202
5. Alga palustris sive Nymphaea – Seerose oder Nymphaea	210
6. Faba – Bohne	216
7. Nux Avellana – Haselnuss	222
8. Batus sive Rubus – Brombeere	225
9. Myrica – Tamariske	229
10. Iuniperus – Wacholder	233
11. Salix – Weide	238
12. Fel – Galle	243
13. Fimus – Mist	247
14. Caseus – Käse	252
15. Araneae tela – Spinnweben	254
16. Cochleae – Schnecken	256
17. Cornu cervi – Hirschhorn	257
18. Acetum – Essig	261
19. Sulphur vivum – Gediogener Schwefel	263
20. Alumen – Alaun	267

III. Kommentar

Lexikographische, sprachliche und sachbezogene Anmerkungen	271
--	-----

IV. Übersichten

1. ‚Macer Floridus‘-Kapitel	342
2. ‚Spuria Macri‘-Kapitel	358
3. Weitere Spuria-Kapitel zum ‚Macer Floridus‘	360
4. ‚Regimen sanitatis‘ / ‚Flos medicinae scholae Salerni‘ – ‚Macer Floridus‘ / ‚Spuria Macri‘	366

V. Bibliographie

1. Abkürzungen	371
2. Editionen des ‚Macer Floridus‘ (Auswahl)	373
3. Vorzugsweise benutzte Editionen weiterer Werke	373
4. Übersetzungen	378
5. Sekundärliteratur	380

6. Benutzte Handschriftenkataloge.....	405
7. Gesehene Handschriften.....	409

VI. Indizes

1. Index vocabulorum / glossarium.....	410
2. Index prosodiacus	429
3. Index nominum et rerum	430

I. Einleitung

1. Einführung und Forschungssituation zum ‚Macer Floridus‘

1.1. Einführung

Die ‚Spuria Macri‘, ein Anhang an das im Mittelalter berühmte und weit verbreitete mittellateinische Lehrgedicht ‚Macer Floridus, De viribus herbarum‘ über die Heilkräfte der Pflanzen, hat zuletzt Ludwig Choulant angefügt an seine Edition des ‚Macer Floridus, De viribus herbarum‘ im Jahre 1832 herausgegeben.¹ Choulants Text der ‚Spuria‘ basiert auf den Editionen des Janus Cornarius² (1540) und des Henricus Ranzovius³

1 L. Choulant, *Macer Floridus, De viribus herbarum una cum Walafridi Strabonis, Othonis Cremonensis et Ioannis Folcz, carminibus similis argumenti*, Leipzig 1832, 124–140. Johann Ludwig Choulant (1791–1861) Professor der Medizin in Dresden, zahlreiche Arbeiten zur Geschichte der Medizin. – Zu Choulant siehe: A. Hirsch, Choulant, Johann Ludwig, in: ADB 4, Berlin 1968 (Neudruck der 1. Auflage von 1876), 139; M. Wenzel, Choulant, Johann Ludwig, in: W. E. Gerabek u. a. (Hrsg.), *Enzyklopädie Medizingeschichte*, Berlin – New York 2005, 259f.

Da keine Einheitlichkeit in der Benennung des lateinischen Lehrgedichtes ‚Macer Floridus, De viribus herbarum‘ in der Literatur besteht, bezeichne ich der Einfachheit halber die lateinische Fassung des Werkes als ‚Macer Floridus‘ und zitiere ODO MAGD. herb. wie im Mittellateinischen Wörterbuch (MLW). Die unterschiedlichen Benennungen für Autor und Werk haben sich seit dem Mittelalter bis in unsere Zeit fortgesetzt, Macer, Macer Floridus, mal Macer floridus, findet man sowohl für den Verfasser als auch für das Werk; desweiteren tauchen in Katalogen als Verfassername Odo Magdunensis (Odo von Meung) und Aemilius Macer auf. Die ‚Spuria Macri‘ werden als Ps. ODO MAGD. herb. im MLW zitiert.

2 J. Cornarius, *Macri de materia medica libri V versibus conscripti*, Frankfurt a. M. 1540; siehe Choulant, a. a. O., *Prolegomena ad Macrum*, 19f.; Janus Cornarius (Johannes Hagenbutt, Hagebut, Hagepol), geb. 1500 in Zwickau, gest. 1558 in Jena, medizinischer Hochschulabschluss in Wittenberg, Reisen nach Skandinavien, England und Frankreich, 1526 Antrittsvorlesung an der Rostocker Universität, von 1530 bis 1542 Stadtarzt in Zwickau, Nordhausen und Frankfurt a. M., Professor der Medizin in Marburg 1542 und in Jena 1557, 1. Dekan der Jenaer medizinischen Fakultät ab 1558, Humanist, bedeutender Vertreter der philologischen Heilkunde, Herausgeber und Übersetzer griechischer medizinischer Texte, Übersetzungen aus dem Griechischen ins Lateinische. – Zu Cornarius siehe: A. Hirsch, Cornarius, Janus, in: ADB 4, Berlin 1968 (Neudruck der 1. Auflage von 1876), 481; W. Pökel, *Philologisches Schriftsteller-Lexikon*, Leipzig 1882, 50; P. Uhlig, Arzt und Apotheker in Altzwickau, in: *Sudhoffs Archiv für Geschichte der Medi-*

(1590). In späteren Nachdrucken und Übersetzungen des ‚Macer Floridus‘ wurden die ‚Spuria Macri‘ außer Acht gelassen, lediglich Flood⁴ nahm sie in seine englische Übersetzung auf. In der Forschung blieben die ‚Spuria‘ bisher weitestgehend unberücksichtigt.

Die vorliegende Arbeit untersucht die ‚Spuria Macri‘ hinsichtlich ihrer Quellen und Vorbilder sowie ihrer Rezeption bzw. der Überlieferungszusammenhänge der Texte in den Volkssprachen und in den Kräuterbüchern, die zur Zeit der Humanisten in der frühen Neuzeit entstanden, als auch hinsichtlich ihrer Sprache, des Wortschatzes und der Metrik. Der Text nach Choulant und die beiden Editionen von Cornarius und Ranzovius aus dem 16. Jahrhundert wurden zugrunde gelegt. In den zahlreichen Handschriften, die den ‚Macer Floridus‘ enthalten, konnten diese ‚Spuria‘ bisher in dem Umfang und mit dem Text der beiden genannten Editionen nicht ausfindig gemacht werden. Lediglich die Fuldaer Handschrift C 9 aus dem 14. Jahrhundert enthält vierzehn ‚Spuria‘-Kapitel in einer alphabetisch angeordneten, bearbeiteten Fassung.⁵

zin und der Naturwissenschaften 30, 1937/38, 305f.; T. Rütten, Hippokrates im Gespräch, Ausstellungskatalog, Münster 1993, 39–45; H.-T. Koch, Die Wittenberger medizinische Fakultät (1502–1652). Ein biobibliographischer Überblick, in: S. Oehmig (Hrsg.), Medizin und Sozialwesen in Mitteldeutschland zur Reformationszeit (Schriften der Stiftung Luthergedenkstätten in Sachsen-Anhalt, Bd. 6), Leipzig 2007, 294. 305f.

- 3 H. Ranzovius, Henrici Ranzovii Editio Duorum Librorum Macri: De virtutibus herbarum, De quibusdam animalium partibus, ac terrae speciebus, Itemq[ue] medicamentis totius corporis humani, Hamburg 1590 und Leipzig 1590; siehe Choulant, a. a. O., Prolegomena ad Macrum, 20f.; Heinrich Rantzau (1526–1598; Pseudonym: Cilicius), Herzog auf Breitenburg, in Wittenberg studiert, nach dem Tod des Vaters nach Breitenburg zurückgekehrt; Lutheraner, Humanist, Statthalter von Schleswig-Holstein für den König von Dänemark; förderte als Mäzen Dichter und andere Künstler; Werke: Dichtung, Monographien über die Geographie der Cimbrischen Halbinsel, über Astrologie und Kriegstaktik. Auf Schloß Breitenburg befand sich seine berühmte Bibliothek mit mehr als 6.000 Bänden, die Wallenstein 1627 nach Erstürmung des Schlosses verschleppte. – Zu Rantzau siehe: W. Steinmetz, Heinrich Rantzau (1526–1598). Ein Vertreter des Humanismus in Nordeuropa und seine Wirkungen als Förderer der Künste, Frankfurt am Main 1991; Ludwig, Walther, Der Humanist Heinrich Rantzau und die deutschen Humanisten, in: T. Hays (Hrsg.), Humanismus im Norden. Frühneuzeitliche Rezeption antiker Kultur und Literatur an Nord- und Ostsee (Chloe. Beihefte zum Daphnis, Band 32), Amsterdam – Atlanta, GA 2000, 1–41; D. Lohmeier, Heinrich Rantzau. Humanismus und Renaissance in Schleswig-Holstein, Heide 2000; T. Ceynowa, Das Wandsbeker Herrenhaus des Heinrich Rantzau. Zur Geschichte eines Adligen Gutes in Holstein (Kieler Kunsthistorische Studien N. F., Band 7), Kiel 2004.
- 4 B. P. Flood, Macer Floridus: A medieval herbalism, phil. Diss., Univ. of Colorado 1968.
- 5 Siehe dazu Kap. 3.2.3. Die Fuldaer Handschrift C 9.

1.2. Editionen des ‚Macer Floridus‘

Den Humanisten des 15. und 16. Jahrhunderts verdanken wir zahlreiche Editionen. Nach Choulant⁶, der die Editionen (Incunabeln und frühe Drucke) des ‚Macer Floridus‘, von denen mehrere Kommentare und Abbildungen enthalten, bespricht, erfolgt hier eine Zusammenstellung: *Editio princeps*, Neapel (Neapoli) 1477, per Arnoldum de Bruxella; Mailand (Mediolani) 1482, Ant. Zarotus impressit; sine loco et anno, Druck mit Holzschnitten; sine loco et anno, der vorigen Ausgabe gleich; Paris 1506, mit Holzschnitten; Venedig (Venet.) 1506; Venedig (Venet.) 1508; Caen (Cadomi) 1509, Ausgabe mit Gueroaldus Kommentar; Paris 1511, mit Holzschnitten; Caen (Cadomi) sine anno, mit Gueroaldus⁷ Kommentar (‚Macer de viribus herbarum, cum interpretatione‘) und Holzschnitten; sine loco et anno (Paris? 1510–1517), Druck mit Holzschnitten der Pariser Ausgabe von 1511, Text und Gueroaldus Kommentar; Paris 1522, Ausgabe mit Gueroaldus Kommentar; Basel (Basil.) 1527 und Freiburg/Br. (Friburgi Brig.) 1530, zwei Editionen des Johannes Atrocianus mit Kommentar; Krakau 1537, Ausgabe des Simon de Lowicz enthält Holzschnitte und eine polnische Übersetzung; Venedig 1547, Aldus, in der Sammlung ‚*Medici antiqui omnes*‘ f. 223–46⁸; Frankfurt (Francof.) 1540, Ausgabe des Janus Cornarius mit Kommentar; Basel (Basil.) 1559 und 1581, zwei Editionen des Georg Pictorius mit Holzschnitten; Hamburg und Leipzig 1590, Edition und Nachdruck derselben von Henricus Ranzovius.

Die bis heute maßgebende Edition des Lehrgedichtes ‚Macer Floridus‘ mit den ‚*Spuria Macri*‘ ist die aus dem Jahre 1832 stammende von Ludwig Choulant. Johannes Gottfried Mayer und Konrad Goehl veröffentlichten einen Nachdruck⁹ der Choulantschen Ausgabe des ‚Macer Floridus‘ mit

6 L. Choulant, *Macer Floridus*, a. a. O., *Prolegomena ad Macrum* 15–21; ders., *Handbuch der Bücherkunde für die Aeltere Medicin*, Leipzig 1841 (2., stark vermehrte Auflage) 239–243; ders., *Graphische Incunabeln*, 93–94.

7 Guillelmus Gueroaldus war Professor der Medizin zu Caen; er hat den Kommentar zu seiner Edition des ‚Macer Floridus‘ wahrscheinlich zum Ende des 15. Jahrhunderts verfasst, so L. Choulant, *Graphische Incunabeln*, 93.

8 L. Thorndike, *A History of Magic and Experimental Science*, Vol. 1, 1923, 612, Anm. 6.

9 J. G. Mayer und K. Goehl, *Höhepunkte der Klostermedizin. Der ‚Macer floridus‘ und das Herbarium des Vitus Auslasser*. Hrsg. mit einer Einleitung und deutschen Übersetzung von J. G. Mayer und K. Goehl. Holzminden: Reprintverlag Leipzig 2001. Deutsche Übersetzung des ‚Macer Floridus‘ nach Choulants Ausgabe ohne Gegenüberstellung des lateinischen Textes: J. G. Mayer und K. Goehl (Hrsg.), *Kräuterbuch der Klostermedizin: der ‚Macer floridus‘. Medizin des Mittelalters*. Hrsg. mit einer Einleitung von J. G. Mayer und K. Goehl, Holzminden: Reprint-Verlag Leipzig 2003.

einer Übersetzung ins Deutsche, allerdings ohne die ‚Spuria Macri‘. Einen Abdruck des lateinischen ‚Macer Floridus‘ (ohne die ‚Spuria‘, die Gegenstand der vorliegenden Arbeit sind) besorgten Schnell und Crossgrove 2003 im Anhang ihrer Ausgabe der deutschen ‚Vulgatfassung‘.¹⁰

1.3. Studien und Übersetzungen

1.3.1. Studien zum lateinischen ‚Macer Floridus‘

Fridericus Boerner¹¹ befasste sich 1754 in seiner ‚De Aemilio Macro Diatribe‘ zunächst mit dem Problem der Verfasserschaft des ‚Macer Floridus‘ und wendete sich danach den zehn ihm bekannten Editionen mit Hinweisen auf Literatur und bildliche Darstellungen zu. Giovanni Battista Morgagni¹² widmete 1765 dem Verfasser des ‚Macer Floridus‘ ein gründliches Studium.¹³ Albrecht von Haller¹⁴ hat 1771 in seiner ‚Bibliotheca botanica‘, in der er medizinisch-biologisch-pharmakologische Literatur verzeichnete und kritisch beurteilte, nach dem ‚Capitulare de villis‘ Karls des Großen und dem ‚Hortulus‘ des Walahfrid Strabo unter der Überschrift ‚Aemilius Macer‘ das Lehrgedicht ‚De herbarum virtutibus‘ mit seinen Editionen, Übersetzungen und bekannten Handschriften behandelt.

Baudry de Balzac¹⁵ veröffentlichte 1847 seine Untersuchungen über das Pseudonym Macer Floridus. Salvatore de Renzi¹⁶ befasste sich mit Macer Floridus unter dem Titel ‚Il Pseudo-Macro‘ im ersten Band seiner ‚Collectio Salernitana‘ 1852. Ernst Meyer¹⁷ berücksichtigte das Lehrgedicht 1856 in seiner ‚Geschichte der Botanik‘ und setzte sich mit dem Forschungsstand zum ‚Macer‘ kritisch auseinander, besonders mit de Renzi, er

10 B. Schnell – W. Crossgrove, Der deutsche ‚Macer‘: Vulgatfassung; mit einem Abdruck des lateinischen Macer Floridus ‚De viribus herbarum‘. Kritisch hrsg. von B. Schnell in Zusammenarbeit mit W. Crossgrove, Tübingen 2003, 409–473.

11 F. Boerner, De Aemilio Macro eiusque rariore hodie opusculo de virtutibus herbarum diatribe, Lipsiae 1754.

12 Italienischer Anatom und Pathologe, geb. 1683 in Forlì, gest. 1771 in Padua.

13 Hinweis von E. Meyer, Geschichte der Botanik III, 427 Anm. 1, dass sich im nachgenannten Werk des Morgagni im ersten Brief über Q. Serenus Samonicus, nicht weit vom Anfang, in fol. Pars I, pag. 103sq. die Untersuchung befindet: Morgagni, Giovanni Battista, Opuscula Miscellanea: Quorum non pauca nunc primum prodeunt; Tres in partes divisa, Veneti 1765.

14 A. von Haller, Bibliotheca botanica I, Zürich 1771–1772 (Reprogr. Nachdruck, Hildesheim 1969), 215 § CXLIX Aemilius Macer.

15 B. de Balzac, Recherches sur le pseudonyme Floridus Macer, Memoire de la Société de sciences morales, des lettres et des arts de Seine-et-Oise, 1847, I, 85–129.

16 S. de Renzi, Il Pseudo-Macro, Collectio Salernitana Bd. I, Napoli 1852, 212–217.

17 E. Meyer, Geschichte der Botanik III, Königsberg 1856.

beurteilte auch die verschiedenen veröffentlichten ‚Spuria‘ hinsichtlich der Besonderheiten und der zeitlichen Aufeinanderfolge. Thierfelder¹⁸ machte 1862 zwei Handschriften des ‚Macer Floridus‘ mit Übersetzung in deutsche Reime bekannt.

In Valentin Roses¹⁹ Abhandlung ‚Über die Medicina Plinii‘ (1874) befindet sich eine Quellenuntersuchung zum ‚Macer Floridus‘. J. Zacher²⁰ untersuchte 1881 in seinem Aufsatz ‚Macer Floridus und die Entstehung der deutschen Botanik‘ unter anderem Titelprobleme. Manitius²¹ legte 1892 dar, was das Mittelalter aus Beda ‚De orthographia‘, Hraban ‚De universis‘ und Isidor über (Aemilius) Macer wusste. Gustav Gröber erwähnte ‚Macer Floridus‘ 1902 in seiner Literaturgeschichte ‚Übersicht über die lateinische Literatur vom VI.–XIV. Jahrhundert‘. 1906 behandelte Manitius²² den Verfasser des ‚Macer Floridus‘ unter den mittelalterlichen Schulautoren. 1909 untersuchte Stadler²³ ‚Die Quellen des Macer Floridus‘. Cyrill Resak²⁴ befasste sich in seiner Dissertation u. a. mit dem Problem der Verfasserschaft. Manitius²⁵ brachte 1923 einen zusammenfassenden Überblick über Odo von Meung und das Werk ‚Macer Floridus‘. 1929 reihte Hermann Fischer²⁶ den ‚Macer Floridus‘ in seiner ‚Mittelalterlichen Pflanzenkunde‘ unter die mittelalterlichen medizinisch-botanischen Lehrgedichte nach dem ‚Hortulus‘ des Walahfrid Strabo und vor dem ‚Regimen sanitatis Salernitanum‘ ein, wobei er sich vor allem auf Meyer, Manitius und Choulant berief.

18 J. G. Thierfelder, Zwei Handschriften des Macer Floridus mit Übersetzung in deutsche Reime, in: Serapeum, Leipzig 1862, 7–12.

19 V. Rose, Über die Medicina Plinii, Hermes 8, 1874, 63–66.

20 J. Zacher, Macer Floridus und die Entstehung der deutschen Botanik, Zeitschrift für deutsche Philologie XII, Halle a. d. Saale 1881, 189–215 und: Zu Macer Floridus 349–52.

21 M. Manitius, Beiträge zur Geschichte römischer Dichter im Mittelalter. 8. (Aemilius) Macer, Philologus 51 (N. F. V), Göttingen 1892, 171.

22 M. Manitius, Zur Überlieferungsgeschichte mittelalterlicher Schulautoren. 20. Odo Magdunensis, Mitteilungen der Gesellschaft für deutsche Erziehungs- und Schulgeschichte XVI (1), Berlin 1906, 251–253.

23 H. Stadler, Die Quellen des Macer Floridus, Archiv für die Geschichte der Naturwissenschaften und Technik I, Leipzig 1909, 52–65.

24 C. Resak, Odo Magdunensis, der Verfasser des Macer Floridus und der deutsche Leipziger Macer-Text, Leipzig 1917.

25 M. Manitius, Geschichte der lateinischen Literatur des Mittelalters II, 95. Odo von Meung (Macer), HbAW 9, 2, 2, München 1923, 539–547.

26 H. Fischer, Mittelalterliche Pflanzenkunde (Geschichte der Botanik 2), München 1929, 16–17.

Pansier²⁷ machte in seinem Verzeichnis der lateinischen medizinischen Handschriften in Frankreich auf lateinische Handschriften des ‚Macer Floridus‘ aufmerksam. Elaut²⁸ gab in seinem Aufsatz ‚Para-historisch kommentaar op een berucht farmakologisch traktaat: de Macer Floridus‘ 1959 einen kritischen Überblick über den Stand der Forschung zum Werk und zur Autorenfrage. Jakob Büchi erwähnte 1982 das Lehrgedicht ‚Macer Floridus‘ in ‚Die Entwicklung der Rezept- und Arzneibuchliteratur‘.

William Crossgrove untersuchte lateinische ‚Macer‘-Handschriften und hielt seine Überlegungen in dem Aufsatz ‚Zur Datierung des ‚Macer Floridus‘‘²⁹ fest. Gundolf Keil brachte in seinem Artikel im Lexikon des Mittelalters³⁰ unter ‚16. Odo von Meung‘ eine kurze Zusammenfassung über das Werk, Quellen, Zuschreibung, Rezeption und Literatur. In ihrer Ausgabe des deutschen Macer bieten Schnell und Crossgrove im ersten Teil, der betitelt ist ‚Zur Gattungsgeschichte der Kräuterbücher‘, eine umfangreiche Übersicht mit ihren neuesten Erkenntnissen über ‚Macer Floridus‘ bezüglich Textumfang, Datierung, Textgeschichte, Autor, Überlieferung und Rezeption.³¹

1.3.2. Studien zum deutschen ‚Macer‘

Joseph Haupt³² veröffentlichte 1872 in seinem Aufsatz ‚Das mitteldeutsche Arzneibuch des Meisters Bartholomäus‘ deutsche Macer-Texte und unterschied als erster eine ältere und eine jüngere deutsche Prosafassung. Blums Aufsatz ‚Die Urform des deutschen Macer‘ erschien 1935. Gundolf Keil machte 1965 in seiner Rezension zu ‚Hermann Menhard, Verzeichnis der altdeutschen literarischen Handschriften der österreichischen Nationalbibliothek‘³³ auf den deutschen ‚Macer‘ als Quelle für Kräuterkapitel in deutschen Arzneibüchern aufmerksam. Daems³⁴ veröffentlichte 1965 ‚Die

27 P. Pansier, *Archiv für Geschichte der Medizin* 2, Leipzig 1909, 1–46 (hier 29). 385–403.

28 L. Elaut, *Para-historisch kommentaar op een berucht farmakologisch traktaat: de Macer Floridus*, *Scientiarum historia* 1, Antwerpen 1959, 149–159.

29 W. Crossgrove, *Zur Datierung des ‚Macer floridus‘*, in: J. Domes (Hrsg.), *Licht der Natur. Medizin in Fachliteratur und Dichtung; Festschrift für G. Keil zum 60. Geburtstag (Göppinger Arbeiten zur Germanistik 585)*, Göppingen 1994, 55–63.

30 *LexMA* Bd. 6, 1360.

31 Schnell – Crossgrove, *Vulgatfassung*, 31–34.

32 J. Haupt, *Über das mitteldeutsche Arzneibuch des Meisters Bartholomaeus*, *Wiener Sitzungsberichte* 71, Wien 1872, 451–565.

33 G. Keil, *Anzeiger für deutsches Altertum und deutsche Literatur* 76, Wiesbaden 1965, 100–143.

34 W. F. Daems, *Die mnl. [mittelniederländischen] Macerglossen in Ms. 6838 A der Nationalen Bibliothek zu Paris*, *Janus* 53, Leiden 1967, 17–29.

mittelniederländischen Macer-Glossen³⁵ mit einem chronologischen Verzeichnis über die Literatur und den Forschungsstand zur Macer-Forschung. Nikolaus Henkel stellte 1988 in ‚Deutsche Übersetzungen lateinischer Schultexte³⁵‘ den lateinischen ‚Macer‘ und die deutschen Reimpaarübersetzungen in den Überlieferungskreis der Schultexte.

William Crossgrove und Bernhard Schnell beschäftigten sich intensiv mit der umfangreichen Überlieferung des deutschen ‚Macer‘ und untersuchten dazu auch die lateinischen Quellen. Von Crossgrove gibt es mehrere Veröffentlichungen zum deutschen ‚Macer‘ und zum ‚Macer Floridus‘, zunächst den Aufsatz ‚Zur Erforschung des ‚Älteren deutschen Macer‘³⁶, in dem er 48 Handschriften, die den deutschen ‚Macer‘ in verschiedenen Bearbeitungen überliefern, beschrieb. Unter dem Titel ‚Macer-Miszellen³⁷‘ befasste sich Crossgrove mit dem deutschen ‚Macer‘ im Mittelniederländischen und nannte weiterhin 16 ihm neu bekanntgewordene Handschriften, die den ‚Älteren deutschen Macer‘ enthalten. Im Artikel ‚Macer³⁸‘ im Verfasserlexikon (2. Auflage 1985) behandelte Crossgrove zunächst den lateinischen ‚Macer‘, dann ausführlich deutsche Übersetzungen und Bearbeitungen.

Bernhard Schnell³⁹ untersuchte in seiner Habilitationsschrift ‚Von den wurzen. Text- und überlieferungsgeschichtliche Studien zur pharmakographischen deutschen Literatur des Mittelalters‘ 1989 die mittelalterlichen deutschen Kräuterbücher und brachte in diesem Zusammenhang einen kritischen Abdruck des ‚Älteren deutschen Macer‘, wobei er sich auch mit dem Stand der Forschung zum lateinischen ‚Macer Floridus‘, welcher in einer erweiterten Fassung dem ‚Älteren deutschen Macer‘ zugrunde lag, beschäftigte. In seinem Beitrag zum Cambridger Kolloquium 1994 ‚Übersetzungen in der Fachliteratur. Zum ‚Älteren deutschen Macer‘⁴⁰ erläuterte

35 N. Henkel, Deutsche Übersetzungen lateinischer Schultexte. Ihre Verbreitung und Funktion im Mittelalter und in der frühen Neuzeit, München 1988, 277–280: Odo von Meung, ‚De viribus herbarum‘ (sog. ‚Macer Floridus‘).

36 W. Crossgrove, Zur Erforschung des ‚Älteren deutschen Macer‘, Sudhoffs Archiv, Band 63, Heft 1 (1979), 71–86.

37 W. Crossgrove, ‚Macer‘-Miszellen, in: G. Keil (Hrsg.), gelêrter der arzenîe, ouch apotêker. Beiträge zur Wissenschaftsgeschichte. Festschrift zum 70. Geburtstag von Willem F. Daems, Pattensen/Hannover 1982, 403–409.

38 W. Crossgrove, Macer, VL² Bd. 5, Berlin – New York 1985, 1109–1116.

39 B. Schnell, Von den wurzen. Text- und überlieferungsgeschichtliche Studien zur pharmakographischen deutschen Literatur des Mittelalters, med. Habilitationsschrift masch., Würzburg 1989.

40 B. Schnell, Übersetzungen in der Fachliteratur. Zum ‚Älteren deutschen Macer‘, in: J. Heinzle, L. P. Johnson, G. Vollmann-Profe (Hrsg.), Übersetzen im Mittelalter. Cambridger Kolloquium 1994 (Wolframstudien 14), Berlin 1996, 185–207.

te Schnell die Abhängigkeit des ‚Älteren deutschen Macer‘ vom lateinischen ‚Macer Floridus‘.

Schnell und Crossgrove druckten 2003 in ihrer Ausgabe der Vulgatafassung⁴¹ des deutschen Macer im Anhang neben dem lateinischen ‚Macer Floridus‘ diejenigen *Spuria* ab, welche für den deutschen Text relevant sind, worunter aber nicht die von Choulant veröffentlichten fallen.

1.3.3. Moderne Übersetzungen

Zu den mittelalterlichen Übersetzungen gibt es folgende Publikationen: Pansier⁴² zählte französische Fassungen des ‚Macer Floridus‘ aus französischen Handschriftenkatalogen auf. Gösta Frisk edierte 1949 eine mittellenglische Übersetzung, ‚The Middle English Translation‘ des ‚Macer Floridus‘ auf der Grundlage von acht Handschriften. Franco Bazzi präsentierte 1959 mit ‚Un inedito erbario secolo XV‘⁴³ die erste Übersetzung des ‚Macer‘ ins Italienische nach einer Handschrift aus dem 15. Jahrhundert.

Moderne Übersetzungen basieren auf Choulants Edition. Die französische Übersetzung von Louis Baudet⁴⁴ erschien 1845 und beinhaltet nur die 77 von Choulant herausgegebenen Kapitel des ‚Macer Floridus‘ ohne die ‚*Spuria*‘. Die englische Übersetzung nach der Ausgabe von Choulant inklusive ‚*Spuria*‘ von Bruce P. Flood⁴⁵ erschien 1968.

Robert Trifogli⁴⁶ übersetzte das Lehrgedicht ‚Macer Floridus‘ ohne ‚*Spuria*‘ 1958 ins Italienische. Eine italienische Übersetzung ‚*Virtù delle erbe/Odone di Meung*‘ ohne ‚*Spuria*‘ mit Einleitung und Kommentar veröffentlichte 2000 Antonio Cacciari. 2001 erschien die deutsche Überset-

41 Schnell – Crossgrove, Vulgatafassung.

42 P. Pansier, *Archiv für Geschichte der Medizin* 2, Leipzig 1909, 385–403.

43 F. Bazzi, *Un inedito erbario del secolo XV: Presentazione e commento* (Prima traduzione in volgare nota del Macer Floridus), Fermo 1959. Beschreibung in: *Atti della 3. Biennale della Marca per la storia dell'arte medica*: Fermo, 24–25–26 apr. 1959, 233–245. Aus dem Italienischen übersetzt von C. Porzer in: G. Baader und G. Keil (Hrsg.), *Medizin im mittelalterlichen Abendland*, Darmstadt 1982, 208–227. Sachlich falsch ist S. 215: ‚Macer folgt der Beschreibung der im Klostergarten gezogenen Pflanzen, die der Prior dieses Klosters, Walahfrid Strabo, in seinem Hortulus beschrieben hat.‘ Und S. 216 ‚Bandet‘ - der Name heißt Baudet. Weiterhin stimmt S. 216 nicht: ‚Die deutsche Übersetzung ist das (unvollständige) Werk Resaks aus dem Jahr 1917‘.

44 M. L. Baudet, *Macer Floridus. Des vertus des plantes. Traduit pour la première fois en français par M. Louis Baudet*, Paris 1845.

45 Die Übersetzung ist, wie auch Schnell und Crossgrove feststellen (Schnell – Crossgrove, Vulgatafassung, 38 adn. 99), nicht immer zuverlässig. Einige geprüfte Stellen sind ungenau, da lateinische Ausdrücke unkorrekt ins Englische übersetzt sind (siehe in den Anmerkungen zu einzelnen Stellen).

46 R. Trifogli, *Corp. script. medic. I* (1958), 25–90 (ital.).

zung des ‚Macer Floridus‘ ohne ‚Spuria‘ von Mayer und Goehl zu dem bereits angeführten Nachdruck der Choulantschen Ausgabe.⁴⁷ Konrad Goehl⁴⁸ übersetzte Choulants Vorwort zur Ausgabe des ‚Macer‘ von 1832 in gekürzter Form.

2. Spuria zum ‚Macer Floridus‘

‚Spuria Macri‘ bedeutet: unechte, nicht von Macer stammende, aber ihm zugeschriebene bzw. angefügte Texte. Aufgrund der großen Verbreitung des ‚Macer Floridus‘ im Mittelalter gab es zahlreiche solcher ‚Spuria‘, die vermutlich, praktischen Bedürfnissen der Leser bzw. Nutzer, welche sowohl praktizierende Klosterärzte als auch medizinische Laien gewesen sein dürften, folgend, beim Kopieren der Handschriften als Zusätze an das ursprüngliche Lehrgedicht angefügt wurden oder zwischen die einzelnen, jeweils eine Heilpflanze behandelnden Kapitel eingefügt wurden. Durch die „offene Form“ des ‚Macer Floridus‘, d. h., weil ein Auswahlprinzip bezüglich der Anordnung der einzelnen Kapitel nicht erkennbar ist, lässt der Text Einschübe neuer Drogenkapitel und Umstellungen zu. Die „offene Form“ erleichtert die im Mittelalter geläufige additive Reihung, die Hinzufügung anderer Traditionen in die abzuschreibende Vorlage. Dadurch entstehen Kompilationen, in denen unterschiedliche Texte zu einer neuen Einheit zusammengestellt werden.⁴⁹

2.1. Die ‚Spuria Macri‘

Choulant schreibt im Vorwort zu seiner Ausgabe des ‚Macer Floridus‘, da die ‚Spuria Macri‘ nicht viel jüngeren Datums als ‚Macer Floridus‘ und schon in zwei Editionen gemeinsam mit dem echten Gedicht des ‚Macer‘ erschienen seien, könne man sie nicht einfach unberücksichtigt lassen.⁵⁰

47 J. G. Mayer und K. Goehl, Höhepunkte der Klostermedizin. Der ‚Macer floridus‘ und das Herbarium des Vitus Auslasser. Hrsg. mit einer Einleitung und deutschen Übersetzung von Johannes Gottfried Mayer und Konrad Goehl. Holzminde: Reprintverlag Leipzig 2001.

48 L. Choulant, *Macer Floridus de viribus herbarum etc.*, Leipzig 1832. Vorwort in leicht kürzender Übersetzung von K. Goehl, *Cistercienser Chronik – Forum für Geschichte, Kunst, Literatur und Spiritualität des Mönchtums*, 109. Jahrgang 2002 Heft 2, Themenheft ‚Klostermedizin‘, 205–210.

49 So Schnell – Crossgrove, *Vulgatfassung*, 4 und B. Schnell, *Übersetzungen in der Fachliteratur*, *Wolfram-Studien* 14, 191.

50 Siehe L. Choulant, *Macer Floridus, De viribus herbarum*, Leipzig 1832, X.

Die hier zu behandelnden zwanzig Drogenkapitel, die nur in den Editionen von Cornarius⁵¹ und Ranzovius⁵² vorkommen, woher Choulant⁵³ sie übernommen hat, sind die folgenden: 1 *Aaron*, 2 *Agrimonia*, 3 *Sambucus et Ebulus*, 4 *Bryonia*, 5 *Alga palustris sive Nymphaea*, 6 *Faba*, 7 *Nux avellana*, 8 *Batus sive Rubus*, 9 *Myrica*, 10 *Iuniperus*, 11 *Salix*, 12 *Fel*, 13 *Fimus*, 14 *Caseus*, 15 *Araneae tela*, 16 *Cochleae*, 17 *Cornu cervi*, 18 *Acetum*, 19 *Sulphur vivum*, 20 *Alumen*. In der Ausgabe des Cornarius erscheinen die ‚Spuria Macri‘ als Buch 4 nach dem ‚Macer Floridus‘, dessen 77 Kapitel auf die Bücher 1 bis 3 aufgeteilt sind⁵⁴, wobei jedem Kapitel ein ausführlicher Kommentar folgt. Ranzovius hat die ‚Spuria Macri‘ teilweise zwischen die älteren ‚Macer‘-Kapitel seiner Ausgabe eingefügt, d. h. die Kapitel 63 und 64 heißen *De Agrimonia* und *De Sambuco et Ebulo*, die anderen ‚Spuria‘ folgen von Kapitel 83 bis 100. Bei Ranzovius enthält das Gedicht ‚Macer Floridus‘ 100 Kapitel, deren Reihenfolge nicht der bei Choulant entspricht, nur abschnittsweise stimmt die Reihenfolge der Kapitel in beiden Editionen überein. Von diesen ‚Spuria Macri‘ enthält die Handschrift Fulda C 9 (F) aus dem 14. Jahrhundert unter 115 alphabetisch angeordneten ‚Macer Floridus‘-Kapiteln mit etwas verändertem Text die folgenden vierzehn Kapitel: *Aron* (17 *De arona*), *Agrimonia* (2 *De agromini. von der agromini*), *Sambucus et Ebulus* (44 *De ebulo von dem Atthen et de Sambuco*), *Bryonia* (21 *De brionia von der hunles kürbsun*), *Faba* (48 *De faba von der bonun*), *Nux avellana* (74 *De nucibus von den nussen*), *Iuniperus* (56 ohne Überschrift, Anfang: *Iuniperi virtus*), *Salix* (103 *De salice von der widun ald salnun*), *Fel* (49 *De felle animalium von der Gallun*), *Fimus* (50 *De fimis sive stercoribus animalium*), *Caseus* (38 *De caseo*), *Cornu Cervi* (36 *De cornu cervi*), *Acetum* (19 *De aceto*), *Sulphur vivum* (105 *Von dem Swebel*). Nicht in der Fuldaer Handschrift C 9 enthalten sind die Kapitel *Alga palustris*, *Batus sive Rubus*, *Myrica*, *Araneae Tela*, *Cochleae* und *Alumen*.

51 J. Cornarius, *Macri de materia medica libri V versibus conscripti*, Frankfurt a. M. 1540.

52 H. Ranzovius, *Henrici Ranzovii Editio Duorum Librorum Macri*, Hamburg 1590 und Lipsiae 1590.

53 L. Choulant, *Macer Floridus, De viribus herbarum*, Leipzig 1832, 124–140.

54 Die Aufteilung der Kapitel nahm Cornarius folgendermaßen vor: Liber I umfasst 29 Kapitel von *De Artemisia* bis *De Violis*, Liber II 36 Kapitel von *De Althaea* bis *De Malva*, Liber III 12 Kapitel von *De Pipere* bis *De Aloe*, Liber IIII 20 Kapitel von *De Aaro* bis *De Alumine*.

2.2. Weitere Spuria-Kapitel

2.2.1. Lateinische Spuria zum ‚Macer Floridus‘

In der Ausgabe des Ranzovius sind zusätzliche Spuria-Kapitel vertreten: 54 *Borago*, 61 *Gentiana* und 62 *Saliunca*. Die beiden letzteren erscheinen auch im Wolfenbütteler Codex 58,6 Ms. Aug. fol.⁵⁵ (in das Jahr 1508 datiert), aus dem F. A. Reuss im Anhang an seine Edition des ‚Hortulus‘ des Walahfrid Strabo 1834 zehn Spuria Macri bekannt gemacht hat, die sich dort zwischen den Macer-Kapiteln *Malva* und *Cicuta* befinden.⁵⁶ Dieselben Spuria liegen als Anhang an F. H. Walchners⁵⁷ Ausgabe des ‚Hortulus‘ aus dem Jahre 1838 gedruckt vor. Es handelt sich dabei um die folgenden Spuria: *Quinquefolium seu Pentaphylon/-phyllon*, *Agaricus*, *Gentiana*, *Proserpinata seu Proserpinara*, *Liquiritia*, *Lupinus*, *Solsequium*, *Saliunca*, *Sarcocolla*, *Sambucus*. Auch die Fuldaer Handschrift C 9 (F) aus dem 14. Jahrhundert enthält diese Kapitel. Das Kapitel *Sambucus* in der Wolfenbütteler Handschrift stimmt nicht mit dem Kapitel über diese Pflanze in Choulants Edition der ‚Spuria‘ überein.

Neben diesen zehn gemeinsam vorkommenden Spuria gibt es eine weitere Gruppe von zehn Spuria, welche die Editio princeps des ‚Macer Floridus‘ aus dem Jahre 1477 enthält: *De Boragine*, *De Quinquefolio seu Pantafilon*, *De Ematite (lapide)*, *De Roremarino*, *De Pimpinella*, *De Tormentilla*, *De Diptano*, *De Titimallo*, *De Rafano*, *De Consolida*.⁵⁸ Auch diese, ausgenommen *De Boragine*, gaben Reuss und Walchner jeweils im Anhang an ihre ‚Hortulus‘-Ausgaben heraus.⁵⁹ Ein Kapitel aus dem Wolfenbütteler Codex und ein Kapitel aus der Editio von 1477 behandeln dieselbe Pflanze *Quinquefolium*, jedoch auf unterschiedliche Weise. Die zusätzlichen Spuria-Kapitel aus der Editio princeps und der Wolfenbütteler

55 F. A. Ebert, Zur Handschriftenkunde: Die Bildung des Bibliothekars; Bibliothecae Guelferbytanæ codices; 2 Bände in einem Band. Nachdruck der Ausgabe Leipzig 1825–1827, Olms 1976, 108 Nr. 548; O. von Heinemann, Die Augusteischen Handschriften. Teil 3: Codex Guelferbytanus 32.7. Augusteus 2° bis 77.3. Augusteus 2°. Nachdruck der Ausgabe von 1898 (Kataloge der Herzog-August-Bibliothek Wolfenbüttel. Die Alte Reihe, Bd. 6), Frankfurt am Main 1966, 303–304; 58,6 Ms. Aug. fol. f. 1–31v.

56 F. A. Reuss, Walafridi Strabi Hortulus carmen ... Accedunt analecta ad antiquitates floræ germanicæ et capita aliquot Macri nondum edita, Würzburg 1834, 100–105.

57 F. H. Walchner, Walafrid Strabo's Hortulus, mit Erläuterungen versehen und herausgegeben von F. H. Walchner, Karlsruhe 1838, 43–47.

58 Siehe auch Choulant, Macer Floridus, De viribus herbarum, 1832, Prolegomena ad Macrum, 16, der hier das neunte Kapitel *De Consolida* nicht nannte, und Meyer, Geschichte der Botanik III, 434; *De Boragine* kommt nicht bei Reuss und Walchner vor und wird nicht von Choulant genannt.

59 Reuss, ebenda 93–99; Walchner, ebenda 37–43.

Handschrift Cod. 58,6 Ms. Aug. fol. (1508) sind bis auf *De Boragine* und *De Tormentilla* auch in der Fuldaer Handschrift C 9 (= F) enthalten. Außerdem enthält die Fuldaer Handschrift C 9 sieben zusätzliche Spuria-Kapitel, die bisher nicht bekannt waren: f. 8r unter Kap. 11: *Von der Huswurz*, 15 *ambrosia*, 18 *De aloe*, 45 *De erugine ferri sive squama ferri*, 63 *Laurino oleo*, 71 *De millefolio*, 109 *Valeriana*. Die Handschrift Oxford, Bodleian Library, Digby MS 13 aus dem 12. Jahrhundert enthält neun zusätzliche Kapitel, die auch aus der Editio princeps, der Wolfenbütteler und der Fuldaer Handschrift bekannt sind: *Titimallis*, *Rafanum*, *Pentaphyllon*, *Diptannum*, *Pimpinella*, *Ros marinus*, *Consolda*, *Luvestica*, *Millefolium*. Ernst Meyer schloß daraus, dass die Kapitel der Editio Neapolitana nicht bei Matthaeus Silvaticus (um 1280–1342) vorkommen, dass der Wolfenbütteler Codex die jüngsten Spuria von allen enthält.⁶⁰

Weitere bisher unbeachtete Spuria-Kapitel erwähnte Thorndike aus der Wiener Handschrift Cod. 3207 (15. Jahrhundert) f. 50 bis 52r „Pseudo-Macer, De animalibus et lignis“⁶¹. In drei zusätzlichen Kapiteln werden Vögel, exotische Tiere und Hölzer verschiedener Bäume behandelt, die keine Übereinstimmung mit bisherigen Spuria-Kapiteln zeigen.⁶²

Synonyme Macer-Kapitel, die nicht unter die Spuria fallen, sind die folgenden vier: *Lappatium sive paratella* (Kap. 22 bei Ranzovius = *Paratella* Kap. 63 bei Choulant; das Kapitel *De lappatio* ist aus der Reimfassung der Gothaer Bibliothek bekannt), *Gamandrea* (Kap. 35 bei Ranzovius = *Chamaeactys* Kap. 59 bei Choulant), *Vulgago* (Kap. 51 bei Ranzovius = *Asarum* Kap. 46 bei Choulant), *Isatis* (Kap. 58 bei Ranzovius = *Gaisdo* Kap. 55 bei Choulant).

2.2.2. Spuria zum deutschen ‚Macer‘

Die Vulgatafassung des deutschen ‚Macer‘, die um 1220 in Mitteldeutschland entstand und eine erweiterte lateinische Macerfassung als Hauptquelle hat⁶³, verzeichnet folgende Spuria-Kapitel: *Pentaphyllon*, *Algaricia*, *Gentiana*, *Proserpinaca*, *Liquiritia*, *Lupinus*, *Solis sponsa*, *Saliunca*, *Sambucus* – diese übereinstimmend mit den lateinischen Spuria aus dem Wolfenbütteler Codex, *Raphanus* – auch in der Editio princeps, *Borrago* – auch in

60 E. Meyer, Geschichte der Botanik III, 434.

61 L. Thorndike, A History of Magic and Experimental Science during the first thirteen Centuries of our Era, Vol. I, London 1923, 613 Anm. 8. F. Unterkircher, Die datierten Handschriften der Österreichischen Nationalbibliothek von 1451 bis 1500, 1. Teil: Text, Wien 1974, 68, Cod. 3207, 2. Teil: Tafeln, 311, Abb. 448.

62 Wovon ich mich anhand einer Kopie der Handschrift überzeugen konnte.

63 Siehe Schnell, Von den wurzen, 93f. und Schnell – Crossgrove, Vulgatafassung, IX. 58–59.

der Editio princeps und bei Ranzovius, *Beta*, *Intibus*, *Pepo*, *Cucumer*, *Ocimum*, *Olusatrum*, *Cerviboletum*.

2.2.3. Spuria aus einer lateinischen Rückübersetzung des deutschen ‚Macer‘

Blum wies auf Spuria hin, die sich in der medizinischen Sammelhandschrift der Staatsbibliothek zu Berlin - Preußischer Kulturbesitz Ms. germ. oct. 477 aus dem 15. Jahrhundert auf fol. 137^f–145^f befinden.⁶⁴ Unter den 32 lateinischen Prosa-Kapiteln über Heilpflanzen befinden sich neun, die der Original-‚Macer Floridus‘ noch nicht enthält: *Gladiola*⁶⁵, *Betae*, *Solis sponsa*, *Paeonia* (vgl. ‚Macer Floridus‘-Kap. 49), *Proserpinata*, *Olisatrum*, *Cerviboletum*, *Pentafilon*, *Salimica* (Wyden). Crossgrove⁶⁶ wies nach, dass es sich bei dieser lateinischen Prosa-Version um eine Rückübersetzung aus dem ‚Älteren deutschen Macer‘ (um 1200) handelt und dass sie nicht, wie Blum annahm, dem deutschen ‚Macer‘ als Vorlage diene.

2.2.4. Spuria im lateinischen ‚Macer Floridus‘ mit deutscher Reimfassung

Zwei Leipziger Handschriften⁶⁷ aus dem Ende des 14. Jahrhunderts sowie aus dem Anfang des 15. Jahrhunderts, welche sich ehemals in Thierfelders Besitz befanden, Ms 0403^b und Ms 0403^h, die den lateinischen Text des ‚Macer Floridus‘ mit Übersetzung in deutsche Reime enthalten, weisen je ein Kapitel *Mirra* als Zusatz zwischen den Kapiteln *Thus* und *Aloe*, also unter den bereits später hinzugekommenen zwölf Spezies-Kapiteln, auf.

In der Gothaer Handschrift Chart. B. 174⁶⁸ aus dem Anfang des 15. Jahrhunderts mit dem lateinischen Macer-Text und einer dazwischenge-

64 R. Blum, Urform und Quelle des deutschen Macer, in: Mitteilungen zur Geschichte der Medizin, der Naturwissenschaften und der Technik, gegrr. von K. Sudhoff, hrsg. von W. Haberling und R. Zaunick, Bd. 34, Leipzig 1935, 8.

65 Blum, Urform, 8, erwähnt *Gladiola* nicht als zusätzliches Kapitel.

66 Crossgrove, The alleged source of the German ‚Macer‘: A misapplied rule, Res Publica Litterarum 3 (1980), 11–16.

67 J. G. Thierfelder, Zwei Handschriften des Macer Floridus mit Übersetzung in deutsche Reime, in: Serapeum, Leipzig 1862, 7–12. Die beiden verschollen geglaubten Thierfelderschen Handschriften fand Bernhard Schnell mit Hilfe von Franzjosef Pensel in der Leipziger Universitätsbibliothek wieder auf, so B. Schnell, Übersetzungen in der Fachliteratur, Wolfram-Studien 14, 1996, 187 Anm. 14. Es handelt sich um die beiden Handschriften Ms 0403^b und Ms 0403^h, siehe F. Pensel, Verzeichnis der deutschen mittelalterlichen Handschriften in der Universitätsbibliothek Leipzig - zum Druck gebracht von Irene Stahl, Berlin 1998, 292–234.

68 F. Jacobs und F. A. Ukert (Hrsg.), Beiträge zur ältern Litteratur oder Merkwürdigkeiten der Herzogl. öffentlichen Bibliothek zu Gotha, 4. Heft, Leipzig 1837, 330–332 Nr. 25; siehe F. Eisermann, Katalog der deutschsprachigen mittelalterlichen

setzten deutschen Reimfassung weicht die Reihenfolge der insgesamt 80 enthaltenen Kapitel von der Choulantschen Ausgabe ab. Als zusätzliche Kapitel enthält die Gothaer Handschrift im „Gewürzanhäng“ *de Muscato* und *de mirra*.

2.2.5. Lateinische Spuria mit mittelniederländischen Glossen

Daems⁶⁹ entdeckte 1950 im Ms. 6838A der Nationalbibliothek zu Paris auf fol. 1^r in drei Kolonnen ein Verzeichnis lateinischer Pflanzennamen mit interlinearen mittelniederländischen Glossen, aus dessen Reihenfolge, die bis auf zwei Ausnahmen der der Choulantschen Macer-Edition entspricht, er das Verzeichnis als zu einem lateinischen ‚Macer‘ gehörig deutete. Die Kolonne c enthält mit den Kapiteln 77–80 und 82–87 Spuria⁷⁰, „wie sie in mancher Macer-Version vorkommen“⁷¹. Es handelt sich dabei um folgende Spuria: *Solatrum*, *Cathaputia*, *Macis*, *Yrios*, *Edera*, *Genesta*, *Gladioli*, *Raphanum*, *Bruscus herba vel arbor*, *Lovendula*. Wie Daems feststellte, sind diese Spuria „nicht einmal die üblichen. Nur Raphanus findet sich unter den deutschen Macer-Spuria“.

2.2.6. Mittelenglische Spuria

Der Anhang zu der mittelenglischen Prosaübersetzung aus dem 14. Jahrhundert, die Gösta Frisk herausgab, wird wie folgt eingeleitet: „Now folowip a fewe herbes of whiche Macer tretyp nat of, atte leste pey ben nat founden in pe cours of Macer book.“⁷² Es handelt sich dabei um folgende zusätzliche mittelenglische Prosa-Pflanzenkapitel: *Sanicle*, *Pympernelle*, *Baldemoyne*, *Beta*, *Rodewort*, *Tansey*, *Laureole*, *Liquorice*, *Notemuge*, *Mirtus*, *Safron*, *Carui*, *Saxifrage*, *Benet*, *Ditayne*, *Fetherfoy*, *Bawme*, *Millembordia*, *Nepe*, *Radish*, *Sclarye*, *Femygrek*, *Git*, *Azara*, *Velerian*, *Lupinus* und *Ambrosia*.⁷³ A. G. Rigg stellte fest, dass die Beschreibung dieser 27

Handschriften der Forschungsbibliothek Gotha. Vorläufige Beschreibung, Chart. B 174 (22.03.2010), f. 2r–170v.

69 W. F. Daems, Die mnl. Macerglossen in Ms. 6838A der Nationalen Bibliothek zu Paris, *Janus* 53, année 1966, Leiden 1967, 17–29.

70 Siehe Daems, *Janus* 53, 26.

71 So Daems, *Janus* 53, 27.

72 G. Frisk (Hrsg.), *A Middle English Translation of Macer Floridus de Viribus Herbarum* (Essays and Studies on English Language and Literature III), Upsala 1949, 189.

73 Siehe den Text in Frisk (Hrsg.), a. a. O., 189–200 und die Liste der Pflanzennamen am Ende 200–202.

Pflanzen mit denen in Heinrich von Huntingdons Lehrgedicht ‚De herbis‘ übereinstimmt, das wohl als Quelle diente.⁷⁴

Auf mittellenglische Spuria in der Handschrift Amherst. Rawl. C. 212 macht Robbins aufmerksam: „Amherst. Rawl. C. 212 (SC 12074) describes ‚a fewe othere dyuerse herbes with her vertues which be not yfound in the bokes of Macer.“⁷⁵

2.2.7. Fazit

Eine Übersicht über die verschiedenen bisher bekannt gewordenen ‚Spuria‘-Kapitel zum ‚Macer Floridus‘ erfolgt im Anhang. Die weiteren Spuria weichen stilistisch und wie es aussieht, auch im Hinblick auf ihre Quellen von den hier zu behandelnden ab und sind anderen, wahrscheinlich späteren Verfassern zuzuordnen.

3. Überlieferung

3.1. Überlieferung und Überlieferungsgemeinschaften des ‚Macer Floridus‘

3.1.1. Überlieferungsgemeinschaften

Die Verbreitung des ‚Macer Floridus‘ ist noch nicht systematisch erforscht. Er wird in medizinischen Kompendien und überwiegend in medizinischen Sammelhandschriften, in denen sich bisweilen Prosa-Auszüge aus dem ‚Macer Floridus‘ befinden,⁷⁶ als auch in Handschriften, die nach dem Gattungsaspekt zusammengestellt wurden und medizinische oder diätetische Lehrgedichte und Merkverse enthalten, überliefert. Als Beispiel dafür, dass der Gattungsaspekt seit der italienischen Renaissance bei der Zusammenstellung der Texte in Codices häufiger in den Vordergrund tritt,⁷⁷ führt Haye die Handschrift Oxford, Bodleian Library, Canon. misc. 255 (15. Jahrhundert) an, welche folgende Schriften vereinigt: ‚Macer Floridus‘, Lehrgedicht des Aegidius von Corbeil ‚De urinis‘, medizinische Merkver-

74 Siehe A. G. Rigg, Henry of Huntingdons’s Herbal, *Mediaeval Studies* 65, 2003, 223.

75 R. H. Robbins, Medical Manuscripts in Middle English, *Speculum. A Journal of Mediaeval Studies*, vol. XLV, Cambridge, Massachusetts 1970, 401–402 Anm. 24.

76 Z. B. Bamberg Msc. Med. 8 (cod. L. III. 15) bl. 33v–35r; vgl. F. Leitschuh und H. Fischer, Katalog der Handschriften der Königlichen Bibliothek zu Bamberg, Bamberg 1887–1912, 1966, 438.

77 T. Haye, Das lateinische Lehrgedicht im Mittelalter: Analyse einer Gattung, Leiden u. a. 1997, 346.

se, ein diätetisches Lehrgedicht, ein astrologisch-prognostisches Lehrgedicht und das ‚carmen de ponderibus et mensuris‘.⁷⁸

‚Macer Floridus‘ wurde von Atrocianus 1527 gemeinsam mit dem ‚Hortulus‘ des Walafrid Strabo ediert.⁷⁹ Beiden Texten sind Thema und Gattungszugehörigkeit gemeinsam.

Die Überlieferungsgemeinschaft mit dem ‚Lapidarius‘ des Marbod von Rennes durch 17 Textzeugen ist bei Riddle⁸⁰ angeführt. Hinzu kommt die Handschrift Uppsala C 28.⁸¹

Die Überlieferung des ‚Macer Floridus‘ gemeinsam mit dem ‚Liber medicinalis‘ des Quintus Serenus liegt z. B. vor in den Handschriften Prag Ms. VII. G. 25 und Paris MS lat. 8454, die beide gleichzeitig auch den ‚Lapidarius‘ des Marbod von Rennes enthalten, Leiden B.P.L. 145, Leipzig Ms. 1220, London Royal 12. E. XXIII, Fulda C 9 und in der Edition des Ranzovius. Die Prager Handschrift Ms. VII. G. 25 wurde bisher in den Editionen des Quintus Serenus nicht berücksichtigt.⁸²

In der Bibliothek der Brüder Jacob und Wilhelm Grimm gab es ein im Jahre 1865 aus drei Editionen mittelalterlicher Lehrgedichte zusammengebundenes Buch⁸³ mit handschriftlichen Notizen, welches folgende Editionen umfasst: ‚Marbodi Liber Lapidum seu gemmis varietate lectionis et perpetue annotatione illustratus a Johanne Beckmanno, additis observationibus Pictorii, Alardi, Cornarii‘, Göttingen 1799 (dunkleres fusseliges Papier); ‚Aegidii Corboliensis carmina medica‘ ed. Ludovicus Choulant, Medicinæ doctor et in academia medica Dresdeni Professor, Leipzig, Leopold Voss, 1826; ‚Macer Floridus de viribus herbarum una cum Walafridi Strabonis, Othonis Cremonensis et Iohannis Folcz carminis similis argumenti‘, ed. Ludovicus Choulant, Leipzig 1832 (glatteres, gelberes Papier).

78 Haye, a. a. O., 333.

79 Johannes Atrocianus gab zu ‚De herbarum virtutibus‘ den ‚Hortulus‘ des Walafrid Strabo in Basel 1527 und in Freiburg 1530 heraus; siehe auch Choulants Edition von 1832.

80 J. M. Riddle (Hrsg.), ‚Marbode of Rennes‘ (1035–1123) De lapidibus: considered as a medical treatise with text, commentary and C. W. King’s translation, Wiesbaden 1977, 131f.

81 M. Andersson-Schmidt und M. Hedlund, Mittelalterliche Handschriften der Universitätsbibliothek Uppsala: Katalog über die C-Sammlung: Bd.1. C I–IV, 1–50, Stockholm 1988, 257–259.

82 Siehe die Editionen von Ackermann, Lipsia 1786; Vollmer, Lipsia 1916; Pépin, Paris 1949; Ruffato, Torino 1996.

83 Es wird in der Bibliothek der Humboldt-Universität Berlin unter der Signatur Xd 6020 aufbewahrt.

Neben der Überlieferung in der naturkundlich-medizinischen Fachliteratur wurde der lateinische ‚Macer Floridus‘ im Kreise der Schultexte überliefert.⁸⁴

3.1.2. Überlieferung in Handschriften

In mittelalterlichen Bibliothekskatalogen nahm der ‚Macer Floridus‘ unter den botanischen Werken⁸⁵ den vierten Platz in der Häufigkeit der Einträge⁸⁶ ein, was von der Bekanntheit und Bedeutung des ‚Macer‘ im Mittelalter zeugt. Heute befinden sich zahlreiche Textzeugen des ‚Macer Floridus‘ in Handschriften aus dem 11. bis 16. Jahrhundert, von denen hier über einhundert angeführt sind, die ich aus der angeführten Literatur von Pansier⁸⁷, Manitius⁸⁸, Steinmeyer/Sievers⁸⁹, Thorndike/Kirbe⁹⁰, Robbins⁹¹, Schuba⁹², Riddle⁹³, Schnell – Crossgrove⁹⁴ übernommen habe sowie nach Auswertung weiterer Kataloge und Literatur fand. Die Aufstellung ist sicher bei weitem nicht vollständig.

Ansbach, Staatliche Bibliothek (Schlossbibliothek), Ms. lat. 150 (15. Jh.) medizinische Sammelhandschrift (Aegidius Corbeiensis, Johannes Platearius, Macer Floridus, Theophilus Philaretus, Hippocrates, Johannicius, Rogerus de Parma, Rogerus de Barone), f. 186–237; Lit.: S. Schmolinsky und K. H. Keller, Katalog der lateinischen Handschriften der Staat-

-
- 84 Dazu siehe N. Henkel, Deutsche Übersetzungen lateinischer Schultexte: Ihre Verbreitung und Funktion im Mittelalter und in der frühen Neuzeit, München 1988, 278–279.
- 85 Nach einer Untersuchung von K. Reeds, Botanical Books in Medieval Libraries, Res Publica Litterarum. Studies in the Classical Tradition 3, 1980, Kansas, 247–256.
- 86 Nach dem ‚Antidotarium Nicolai‘, Matthaeus Platearius ‚Circa Instans‘ und ‚De simplicibus medicinis‘ und Avicennas ‚Canon‘ (Bücher II und V).
- 87 P. Pansier, Catalogue des manuscrits médicaux des bibliothèques de France. I: Manuscrits latins des bibliothèques autres que la bibliothèque nationale de Paris, Sudhoffs Archiv 2, 1909, 29f.
- 88 Manitius, Geschichte der lateinischen Literatur des Mittelalters II, 546f.
- 89 Die althochdeutschen Glossen. Gesammelt und bearbeitet von E. Steinmeyer/E. Sievers, 4. Bd.: Alphabetisch geordnete Glossare, Adespota. Nachträge zu Band I–II. Handschriftenverzeichnis, Berlin 1898, 779.
- 90 L. Thorndike, P. Kirbe, A catalogue of incipits of mediaeval scientific writings in Latin, Cambridge, Mass. 1963, 1856.
- 91 R. Hope Robbins, Medical Manuscripts in Middle English, Speculum 45 (1970), 402f.
- 92 Bei L. Schuba, Die medizinischen Handschriften der Codices Palatini Latini in der Vatikanischen Bibliothek, Wiesbaden 1981, 555 (Register) angeführte Handschriften aus der Vatikanischen Bibliothek.
- 93 Siehe Riddle, a. a. O., 131–132.
- 94 Siehe ausführlich Schnell – Crossgrove, Vulgatafassung, 30–33.

lichen Bibliothek (Schloßbibliothek) Ansbach. Bd, II: Ms. lat. 94–Ms. lat. 173. Beschrieben von S. Schmolinsky und K. H. Keller, Wiesbaden 2001, 204–213, bes. 209; Schnell – Crossgrove, Vulgatafassung 30ff.

Arras, Bibliothèque municipale, MS 411 (13. Jh.) enthält ‚Macer de virtutibus herbarum‘ und einen ‚Receptarum liber‘; Incipit des Poems: *Herbarum quasdam dicturus carmine vires, Herbarum matrem, dedit Artemisia nomen*, Explicit: *Una dyacridii, sic apta solutio fiet*; Lit.: Catalogue général des manuscrits des bibliothèques publiques des départements, Tome 4 Arras, Avranches, Boulogne, Paris 1872 [Repr. 1968], 161 Nr. 411; Manitius, Geschichte der lateinischen Literatur des Mittelalters II, 1923, 547.

Arras, Bibliothèque municipale, MS 798 (13. Jh.) enthält: ‚Isidorus de quatuor humoribus corporis‘; ‚Aequivoca magistri Henrici‘; ‚Liber veritatis Hippocratis‘; ‚Chirurgia equorum‘; ‚Macer de virtutibus herbarum‘, Explicit: *Una diagridii sic apta solutio fiet*, Lit.: Catalogue général des manuscrits des bibliothèques publiques des départements, T. 4 Arras, Avranches, Boulogne, Paris 1872 [Repr. 1968], 316 Nr. 798; P. Pansier, Catalogue des manuscrits médicaux des bibliothèques de France. Première Partie. Manuscrits latins des bibliothèques autres que la bibliothèque nationale de Paris, in: Archiv für Geschichte der Medizin, 2. Bd., 1909, Wiesbaden 1964, 29–30 Nr. 4; Manitius, Geschichte der lateinischen Literatur des Mittelalters II, 1923, 547.

Bamberg, Staatsbibliothek, Msc. Med. 8 (Cod. L. III. 15/ 13. Jh.) medizinische Sammelhandschrift, f. 33–35v Prosa-Exzerpte aus ‚Macer Floridus‘, f. 33: *Hic incipit Macer. Herbarum vire dicturus carmine quasdam*; f. 35v: Schluss: *Aptam facit solutionem*, rot: *Explicit macer prosaicus excerptus a metrico*; Lit.: F. Leitschuh und H. Fischer, Katalog der Handschriften der Königlichen Bibliothek zu Bamberg, Bamberg 1887–1912, 1966, 437–439, bes. 438; Schnell – Crossgrove, Vulgatafassung 30ff.

Basel, Universitätsbibliothek, Hs. D I 19 (1442) schwäbisch, f. 312v–359v ‚Macer Floridus‘ mit ‚Macerglossen‘; Lit.: W. F. Daems, Nomina simplicium medicinarum ex synonymariis medii aevi collecta. Semantische Untersuchungen zum Fachwortschatz hoch- und spätmittelalterlicher Drogenkunde (Studies in ancient medicine 6), Leiden 1993, 52 Nr. 5.

Basel, Universitätsbibliothek, Hs. D II 13 (15. Jh.) f. 71–103 ‚Macer Floridus‘ mit deutschen Randglossen; Lit.: W. F. Daems, a. a. O., 52 Nr. 6.

Basel, Universitätsbibliothek, Hs. D II 30 (16. Jh.) f. 151–182 ‚Macer Floridus‘; Lit.: W. F. Daems, a. a. O., 52 Nr. 7.

Berlin, Staatsbibliothek zu Berlin Preußischer Kulturbesitz, Ms. Ham. 407 (um 1400) Pergament, medizinische Sammelhandschrift überwiegend französischer Texte, 11r–45v gekürzte französische Prosaüberset-

zung des ‚Macer Floridus‘; f. 186r–204 lateinischer Text des ‚Flos medicinae scholae Salernitanae‘; Lit.: H. Boese, Die lateinischen Handschriften der Sammlung Hamilton zu Berlin, Wiesbaden 1966, 193–194; Schnell – Crossgrove, Vulgatafassung 39.

Berlin, Staatsbibliothek zu Berlin Preußischer Kulturbesitz, Ms. lat. fol. 115 (14.–15. Jh.) medizinische Sammelhandschrift (Johannes von Toledo, ‚Regimen sanitatis Salernitanum‘, ‚Flos medicinae‘, ‚Macer Floridus‘ u. a.), f. 94–122 ‚Macer Floridus‘ ohne Überschrift (75 Kapitel), Anfang: *Herbarum quasdam dicturus carmine vires*; Schluss: *dyagridii sic apta solutio fiet*; folgt eine *Tabula herbarum 1. De Artemisia* bis 28. *De aloe*, Lit.: V. Rose, Verzeichnis der Lateinischen Handschriften der königlichen Bibliothek zu Berlin, 2. Bd.: Die Handschriften der kurfürstlichen Bibliothek und der kurfürstlichen Lande, Dritte Abteilung (Die Handschriften-Verzeichnisse der königlichen Bibliothek zu Berlin, 13. Bd.), Berlin 1905, 1078–1081, Nr. 905: lat. fol. 115; Schnell – Crossgrove, Vulgatafassung 30ff.

Berlin, Staatsbibliothek zu Berlin Preußischer Kulturbesitz, Ms. germ. oct. 477 (15. Jh.) f. 14r–19v Prosauszug aus dem ‚Macer Floridus‘; f. 137r–145v ‚De virtutibus herbarum‘ (Rückübersetzung ins Lateinische); Lit.: H. Degering, Kurzes Verzeichnis der germanischen Handschriften der Preussischen Staatsbibliothek. III. Die Handschriften in Oktavformat und Register zu Band I–III, Leipzig 1932, 157–158; R. Blum, Urform und Quelle des deutschen Macer, in: Mitteilungen zur Geschichte der Medizin, der Naturwissenschaften und der Technik, gegründet von K. Sudhoff, hrsg. von W. Haberling und R. Zaunick, Bd. 34, Leipzig 1935, 1–14.

Berlin, Staatsbibliothek zu Berlin Preußischer Kulturbesitz, Ms. Diez. C quart. 48 (Ende 15. Jh.) f. 2r–158r, Heilmittelbuch, altdt., Vorrede der deutschen Fassung des Macer, einzelne Pflanzenkapitel zeigen wenig Ähnlichkeit mit Macer, nur Anklänge, z. B. f. 33v (alt f. 64): *Käs der ist truckhen und gertt ...*; Lit.: U. Winter, Die europäischen Handschriften der Bibliothek Diez: Teil 3. Die Manuscripta Dieziana C, Wiesbaden 1994, 90–91.

Bern, Burgerbibliothek, Ms. 525 (14.–15. Jh.) medizinische Sammelhandschrift, f. 134r–166v *Macer de herbis*; Lit.: H. Hagen, Catalogus codicum Bernensium (Bibliotheca Bongarsiana), ed. et praefatus est Hermannus Hagen, Bern 1875 (Nachdruck Hildesheim 1974), 439–440, Nr. 525; Schnell – Crossgrove, Vulgatafassung 30ff.

Cambridge, University Library, MS Ee I 15 (15. Jh.) f. 24–66 englische Übersetzung des ‚Macer Floridus‘: ‚Macer on the power of herbs‘, die Reihenfolge der Kapitel weicht von der in Choulants Edition (1832) ab; Lit.: A Catalogue of the Manuscripts preserved in the Library of the University of Cambridge, Vol. 2, 15–16, Cambridge 1857, Nr. 904: Ee. I. 15.

Cambridge, University Library, MS Ee VI 39 (13. Jh.) f. 198–239 ‚Liber Macri de viribus herbarum‘ „At the beginning of each of the 45 chapters there is a table, in red, of the qualities of the herb described in it.“; Lit.: A Catalogue of the Manuscripts preserved in the Library of the University of Cambridge, Vol. 2, Cambridge 1857, 276–277, Nr. 113: Ee. VI. 39.

Cambridge, University Library, MS Ff VI 53 (1391) in der Handschrift werden Macer Floridus und Marbod, De Lapidibus gemeinsam überliefert; f. 189–204v. Marbod von Rennes; f. 245v–185r ‚Macer Floridus‘, Incipit: *Herbarum quasdam dicturus carmine vires*, Explicit: *Una diagridii sic apta solutio fiet*; es folgt eine Liste der Kapitel, Verweis auf: Ee. VI. 39 §2 und auf die englische Übersetzung Ee. I. 15 §4; Lit.: A Catalogue of the Manuscripts preserved in the Library of the University of Cambridge, Vol. 2, Cambridge 1857, 545–547 Nr. 1391: Ff. VI. 53; J. M. Riddle (Hrsg.), *Marbode of Rennes' (1035–1123) De Lapidibus*, Wiesbaden 1977, 131–132.

Cambridge, University Library, MS Kk IV 25 (13. Jh.) die Handschrift überliefert ‚Macer Floridus‘ gemeinsam mit Marbod, f. 106–112 Marbod; f. 113–118 ‚Liber Macri de Naturis Herbarum‘; Lit.: A Catalogue of the Manuscripts preserved in the Library of the University of Cambridge, Vol. 3, Cambridge 1858, 670–673 Nr. 2040: Kk. IV. 25; J. M. Riddle (Hrsg.), a. a. O., 131–132.

Città del Vaticano, Biblioteca Apostolica Vaticana, Cod. Pal. Lat. 1080 (Anfang 15. Jh.) zusammengesetzte Handschrift; f. 70ra – 71rb ‚Macer Floridus‘ (Odo de Meung, De viribus herbarum), hier folgende Teile: siehe Choulant, 1832, 88 (vv. 1456–88), 90 (vv. 1728–65), 114–121 (vv. 2056–2232). f. 71rb ... *Explicit hic Macer librorum maximus auctor*; Lit.: L. Schuba, *Die medizinischen Handschriften der Codices Palatini Latini in der Vatikanischen Bibliothek/Universitätsbibliothek Heidelberg*. Beschrieben von L. Schuba (Kataloge der Universitätsbibliothek Heidelberg; 1), Wiesbaden 1981, 3–5.

Città del Vaticano, Biblioteca Apostolica Vaticana, Cod. Pal. Lat. 1242 (1. Drittel 15. Jh.) f. 57r–92v. 173r–189v ‚Macer Floridus‘ mit deutschen Glossen; ed. Choulant S. 28–123; Lit.: L. Schuba, a. a. O., 267.

Città del Vaticano, Biblioteca Apostolica Vaticana, Cod. Pal. Lat. 1315 zusammengesetzte Handschrift: Brunus Longoburgensis. Galenus. Nicolaus Salernitanus. Macer Floridus; in Teil III (Deutschland 14. Jh.) f. 73^f–107^f ‚Macer Floridus‘ (Odo de Meung, De viribus herbarum), 1 Blatt mit dem Textanfang fehlt; s. cpl 1242, f. 57r ff.; entsprechend der Edition L. Choulant, 1832, die Nrn. 3–21. 40–42. 45. 44. 43. 22. 24. 23. 25–30. 32–39. 46. 31. 44–47, Textbeginn siehe Choulant S. 30 vs. 62; Glossen mit

Erläuterungen, dabei zahlreiche dt. Pflanzennamen (*vulgariter, theutonice*); Lit.: L. Schuba, a. a. O., 406–407.

Città del Vaticano, Biblioteca Apostolica Vaticana, Cod. Pal. Lat. 1893 medizinischer Sammelband: Quiricus de Augustis. Bartholomaeus de Montagna. Mundinus se Leuciis. Zacharias de Feltro. Bernardus de Treveris. ‚Macer Floridus‘ u. a.; in Teil IV (Deutschland 15. Jh.) f. 208r–233v ‚Macer Floridus‘; unvollständig, nur die cc. 35b–63 (vss. 1091–1991); f. 232v werden die vss. 1728–1733. 1766–1773 wiederholt, siehe Choulant, 1832, 77–110. s. cpl. 1242, 75r; Lit.: L. Schuba, a. a. O., 492–493.

Città del Vaticano, Biblioteca Apostolica Vaticana, Cod. Vat. Lat. 1226 (15. Jh.) enthält die ‚Legenda aurea‘ (‚Légende dorée‘); ‚Macer‘ und sein erstes Kapitel sind auf der letzten Seite zitiert (f. 182); Lit.: Schnell – Crossgrove, Vulgatafassung 30ff., Anm. 67; L. Moulinier, *Abbesse et agronome: Hildegarde et le savoir botanique de son temps*, in: C. Burnett/P. Dronke (Hrsg.), *Hildegard of Bingen. The Context of her Thought and Art*, London 1998, 135–156, hier 141f. Anm. 31.

Città del Vaticano, Biblioteca Apostolica Vaticana, Cod. Vat. Lat. 10046 (1515) die Handschrift enthält ‚Macer Floridus‘ und Marbod; f. 1–12v Marbod; Lit.: J. M. Riddle (Hrsg.), *Marbode of Rennes‘ (1035–1123) De Lapidibus*, Wiesbaden 1977, 131–132.

Città del Vaticano, Biblioteca Apostolica Vaticana, Cod. Barb. Lat. 56 (14. Jh.) f. 23–39v folgt *De herbis* in alphabetischer Reihenfolge von *abrotanum* bis *eraclea* auf die Briefe von Cicero und Petrarca; Lit.: Schnell – Crossgrove, Vulgatafassung 30ff., Anm. 67; L. Moulinier, a. a. O., 135–156, hier 141f. Anm. 31.

Città del Vaticano, Biblioteca Apostolica Vaticana, Cod. Borg. Lat. 206 (13. Jh.), f. 1–28 ‚Macer Floridus‘, Überschrift: *Tractatus pulcher et utilis de viribus herbarum per versus. De Arthemisia*, Incipit: *Herbarum quasdam dicturus carmine vires*, Explicit: *vini depellit odorem*; Lit.: J. G. T. Graesse, *Trésor des livres rares et précieux T. 4*, Milano 1950 [Nachdr. der Ausg. 1859–1869], 321; M. Morseletto, *Inventarium codicum manuscriptorum Borgianorum* (Cat. Mss. 423), Biblioteca Apostolica Vaticana 1965–1967 (dattiloscritto), vol. II, sub num.; Schnell – Crossgrove, Vulgatafassung 30ff., Anm. 67; L. Moulinier, a. a. O., 135–156, hier 141f. Anm. 31. Herrn Dr. Marco Buonocore, Scriptor Latinus an der Biblioteca Apostolica Vaticana, danke ich für die Beschreibung der Handschrift und weiterführende Hinweise.

Città del Vaticano, Biblioteca Apostolica Vaticana, Cod. Urb. Lat. 746 (12. Jh.), f. 36v–37v; Lit.: Schnell – Crossgrove, Vulgatafassung 30ff., Anm. 67; ferner L. Moulinier, a. a. O., 135–156, hier 141f. Anm. 31; Biblioteca Apostolica Vaticana – *Catalogo Manoscritti*, im Internet: <http://193.43.102.72/gui/console?service=shortDetail&id=17904>.

Douai, Bibliothèque municipale, MS 217 (13. Jh.), f. 126–144r *De viribus herbarum auctore Odone dicto Macro Florido*. Incipit prologus: *Ne tibi displiceat quia sum corpore parvus / Hortulus iste brevis mitia poma gerit ...*; Incipit liber: *Herbarum quasdam dicturus carmine vires*; Desinit: *De Paeonia, In cunctis reliquis similis dicitur illis*; f. 120v–126 Marbod; Lit.: Catalogue général des manuscrits des bibliothèques publiques des départements. Tome 6 Douai, Paris 1878, 108–109 Nr. 217; P. Pansier, Catalogue des manuscrits médicaux des bibliothèques de France. Première Partie. Manuscrits latins des bibliothèques autres que la bibliothèque nationale de Paris, in: Archiv für Geschichte der Medizin, 2. Bd., 1909, Wiesbaden 1964, 29–30 Nr. 3; J. M. Riddle (Hrsg.), *Marbode of Rennes' (1035–1123) De Lapidibus*, Wiesbaden 1977, 131–132.

Dresden, Sächsische Landesbibliothek – Staats- und Universitätsbibliothek, Dc. 160 (12. Jh.) Explicit f. 37v: *Odonis Magdunensis opusculum de naturis herbarum Explicit*. Eine jüngere Hand schrieb auf die erste Seite: *Aemilius Macer de Virtutibus Herbarum, qui in fine dicitur Odo Magdunensis*; Lit.: L. Choulant, *Macer Floridus*, Leipzig 1932, Prolegomena ad Macrum 22–24 π; M. Manitius, *Geschichte der lateinischen Literatur des Mittelalters II*, 1923, 547; F. Schnorr von Carolsfeld, *Katalog der Handschriften der Sächsischen Landesbibliothek zu Dresden*, Bd. 1. Korrigierte und verbesserte nach dem Exemplar der Landesbibliothek photomechanisch hergestellte Ausgabe des Kataloges der Königlichen Öffentlichen Bibliothek zu Dresden, Band 1, bearbeitet von F. Schnorr von Carolsfeld, Leipzig 1882. Dresden 1979, 326–327, Dc. 160.

Erfurt, Wissenschaftliche Bibliothek, Amplon. MS O 62a (12. Jh.) f. 1–24v ‚Macer Floridus‘; Lit.: W. Schum, *Beschreibendes Verzeichnis der Amplonischen Handschriften - Sammlung zu Erfurt*, Berlin 1887, 719; M. Manitius, a. a. O., 547; L. Thorndike, *A History of Magic and Experimental Science*, Vol. 1, 1923, 612, Amn. 5.

Erfurt, Wissenschaftliche Bibliothek, Amplon. MS O 62b (um 1200) die Handschrift enthält ‚Macer Floridus‘ gemeinsam mit Marbod; f. 1–36 ‚Macer Floridus‘; f. 78–90v Marbod; Lit.: W. Schum, *Beschreibendes Verzeichnis der Amplonischen Handschriften - Sammlung zu Erfurt*, Berlin 1887, 720–723; M. Manitius, a. a. O., 547; L. Thorndike, *A History of Magic and Experimental Science*, Vol. 1, 1923, 612, Amn. 5; J. M. Riddle (Hrsg.), *Marbode of Rennes' (1035–1123) De Lapidibus*, Wiesbaden 1977, 131–132.

Exeter, Cathedral Library, MS 13 (D. & C. MS 3519) (15. Jh.) medizinische Sammelhandschrift, lateinisch und mittelfranzösisch, enthält ‚Macer, Aemilius [pseud., i. e. Odo]. *De viribus herbarum*‘; Lit: T. Hunt, *Popular medicine in the thirteenth-century England*, Cambridge 1990, 393–414. bes. 402f.; Schnell – Crossgrove, *Vulgatfassung 30ff.*; P. W. Thomas,

Medicine and science at Exeter Cathedral Library: a short-title catalogue of printed books; 1483–1900; with a list of 10th- to 19th-century manuscripts, Exeter 2003, 282–283.

Fulda, Hochschul- und Landesbibliothek, Hs. C 9 (2. Viertel 14. Jh.) medizinische Sammelhandschrift mit 96 Folios, f. 4r–41v erweiterte Fassung des ‚Macer Floridus‘ mit 115 Kapiteln; der obere Rand von f. 4r enthält einen Eintrag von einer Hand des 18. Jahrhunderts: *Aemilius Macer Veronensis trienio post Virgilium in Asia mortus. de virtutibus herbarum. Macer*; die Handschrift enthält außerdem medizinische Merkverse, Rezepte, Quintus Serenus ‚Liber medicinalis‘, Aegidius Corboliensis ‚De Urinis‘ und ‚De Pulsibus‘ u. a.; Lit.: R. Hausmann, Die Historischen, Philologischen und Juristischen Handschriften der Hessischen Landesbibliothek Fulda bis zum Jahr 1600. B 1–25, C 1–18.68. D 1–48. Beschrieben von R. Hausmann (Die Handschriften der Hessischen Landesbibliothek, 2. Bd.), Wiesbaden 2000, 52–59, bes. 54–55; Schnell – Crossgrove, Vulgatafassung 30ff.

Glasgow, University Library, MS Hunter 185 (15. Jh.) die Handschrift enthält auf f. 6v–11r eine alphabetische Liste von Simplicia, beginnend: *Arthemisia. idest*, endend: *zineseleon idest quinquefolium*. Ich vermute, dass es sich dabei um eine Liste von Pflanzen nach Kapiteln des ‚Macer Floridus‘ handelt. Lit.: J. Young, P. H., Aitken, A catalogue of the manuscripts in the Library of the Hunterian Museum in the University of Glasgow, Glasgow 1908, 131–132.

Glasgow, University Library, MS Hunter 414 (15. Jh.) medizinische Sammelhandschrift, f. 195–231 *Incerti auctoris, Flora Medica Latino-Germanica*, Incipit: *ARthemisia domestica*, Explicit: *ffenekol*; Lit.: J. Young, P. H., Aitken, a. a. O., 334–338; Schnell – Crossgrove, Vulgatafassung 30ff.

Glasgow, University Library, MS Hunter 497 (15. Jh.), englische Übersetzung des ‚Macer Floridus‘ von John Lelamour; Lit.: J. Young, P. H., Aitken, a. a. O., 409.

Kassel, Gesamthochschulbibliothek, 4⁰ Ms. Med. 1 (15. Jh.), f. 14r–15r französische Prosafassung von Kap. 16 des ‚Macer Floridus‘; Lit.: H. Broszinski, Manuscripta medica (Die Handschriften der Murhardschen Bibliothek der Stadt Kassel und Landesbibliothek, Bd. 3,1), Wiesbaden 1976, 19; Schnell – Crossgrove, Vulgatafassung 39.

Klosterneuburg, Stiftsbibliothek, Cod. 1060 (13. Jh.) f. 179v–215r (mit deutschen Glossen), Lit.: A. Rzhacek-Bedö, Medizinische Fachprosa im Stift Klosterneuburg bis 1500, Jahrb. d. Stiftes Klosterneuburg NF 14, 1991, 5–75, bes. 21f.; Schnell – Crossgrove, Vulgatafassung 30ff.

Leiden, Rijksuniversiteit, Bibliotheek, B. P. L. 145 (16. Jh.) enthält f. 2r–19v Quintus Serenus ‚Liber medicinalis‘, f. 20r–47v ‚Macer Flori-

us‘, f. 49r–54r Mathias de Gorka ‚De pestilentia‘; Lit.: P. C. Molhuysen, *Codices bibliothecae publicae latini* (Bibliotheca Universitatis Leiden-sis/Codices manuscripti 3), Leiden (Lugduni Batavorum) 1912, 80; T. Haye, *Das lateinische Lehrgedicht im Mittelalter. Analyse einer Gattung*, Leiden – New York – Köln 1997, 311.

Leipzig, Universitätsbibliothek, Cod. ms. Lipsiensis (Bibl. Paulin.) n. 112 (13. Jh.) enthält 1. f. 1–84* Petrus de Riga, *Aurora*, 2. f. 85–94* Coelius Sedulius, ‚*Carmen Paschale*‘, 3. f. 95–104* ‚Macer Floridus, *De viribus herbarum*‘. Überschrift: *Incipit macer de naturis herbarum*. Anfang: *Herbarum quasdam dicturus etc.*, Schluss: *Fortius et melius predicatum fit medicamen* (v. 1932 in der Ausgabe von Choulant), 4. f. 105–106* Hymnus auf Christus, Maria, die Heiligen, 5. f. 107–109 Leoninische Verse über Evangelientexte; Lit.: L. Choulant, a. a. O., *Prolegomena ad Macrum*, 25 κ; R. Helssig, *Die lateinischen und deutschen Handschriften der Universitätsbibliothek Leipzig*. Bd. 1. *Die theologischen Handschriften*. Teil 1 (Ms 1–500). Unveränderter Nachdruck der Auflage von 1926, Wiesbaden 1995, 123–124.

Leipzig, Universitätsbibliothek, Cod. ms. Lipsiensis (Bibl. Paulin.) n. 1219 (14. Jh.) *Incipit macer qui tractat de virtutibus herbarum; Explicit macer*; Lit.: L. Choulant, a. a. O., *Prolegomena ad Macrum*, 25 λ.

Leipzig, Universitätsbibliothek, Cod. ms. Lipsiensis (Bibl. Paulin.) n. 1220 (15. Jh.) f. 1r Überschrift in roten Buchstaben: *Macer de naturis aliquot specierum usitatarum*; dann: *Incipit macer de viribus herbarum ...* Das Kapitel *malva* endet in roten Buchstaben: *Explicit liber macri de viribus herbarum*; f. 56–77 Quintus Serenus ‚*Liber medicinalis*‘; es folgt bis f. 77v ein medizinisches Glossar; Lit.: J. C. G. Ackermann (Hrsg.), *De medicina praecepta saluberrima Quinti Sereni Samonici*, Lipsiae 1786, S. XXVII Nr. 13; L. Choulant, a. a. O., *Prolegomena ad Macrum*, 26 μ; R. Pépin (Hrsg.), *Quintus Serenus, Liber medicinalis. texte établi, traduit et commenté par le Dr. Roger Pépin*, Paris 1950, XXX.

Lille, Bibliothèque, MS 863 (15. Jh.) enthält eine französische und eine lateinische Fassung in einer Handschrift: f. 4–31 *Si vous voil dire des virtus des herbes ... selonch Macer le poete qui en descrit les forches et les virtus. Chi commence Macer de l'armoise ...*; f. 34–68 *Macer de naturis et viribus herbarum. Herbarum quasdam dicturus carmine vires*, Lit.: P. Pansier, *Catalogue des manuscrits médicaux de France. III^{me} Partie. Manuscrits Francais*. in: *Archiv für Geschichte der Medizin*, 2. Bd., 1909, Wiesbaden 1964, 396 Nr. 5; P. Pansier, *Catalogue des manuscrits médicaux des bibliothèques de France. Première Partie. Manuscrits latins des bibliothèques autres que la bibliothèque national de Paris*, in: *Archiv für Geschichte der Medizin*, 2. Bd., 1909, Wiesbaden 1964, 29–30 Nr. 10.

Lincoln, Lincoln Cathedral, Chapter Library, MS 220 (12. Jh.) enthält auf f. 62r–88v 48 Kapitel ‚Macer Floridus‘ mit englischen Glossen zu den Pflanzennamen aus dem 13. und 15. Jahrhundert. Die Handschrift ist vor dem ersten Kapitel mit *incipit Macer de viribus herbarum* überschrieben und eine Hand des 15. Jahrhunderts schrieb dazu *Aemilius Macer*. Lit.: R. M. Thomson, *Catalogue of the manuscripts of Lincoln Cathedral Chapter Library*, Cambridge 1989, 180–181; W. Crossgrove, Zur Datierung des ‚Macer floridus‘, in: J. Domes (Hrsg.), *Licht der Natur. Medizin in Fachliteratur und Dichtung; Festschrift für Gundolf Keil zum 60. Geburtstag* (Göppinger Arbeiten zur Germanistik 585), Göppingen 1994, 55–63.

London, British Library, Arundel MS 283 (13. Jh.) enthält auf f. 1r–31v 60 Kapitel ‚Macer Floridus‘ (*Odonis sive Odoboni, ut creditur, Poema de Virtutibus Herbarum, Macro vulgo adscriptum. In margine notantur nomina herbarum lingua veteri Germanica*), Lit.: W. Crossgrove, a. a. O., 55–63; Manuscripts Catalogue, British Library (<http://www.bl.uk/catalogues/manuscripts/HITS0001.ASP?VPath=html/37240.htm>][Search=Arundel.283).

London, British Library, Royal 12. E. XXIII (um 1300) medizinische Sammelhandschrift mit dem ‚Liber medicinalis‘ des Quintus Serenus sowie einem Kommentar des Platearius zum *Antidotarium Nicholai*; f. 4–23 *Liber Macri de viribus herbarum* mit 18 zusätzlichen Kapiteln; Lit.: M. Manitius, *Geschichte der lateinischen Literatur des Mittelalters II*, 1923, 547; Manuscripts Catalogue, British Library (<http://www.bl.uk/catalogues/manuscripts/HITS0001.ASP?VPath=html/39004.htm&Search=12.E.XXII>).

London, British Library, Harley, MS 2558 (14. Jh.) Sammelhandschrift mit medizinischen, botanischen und astrologischen Texten; f. 197r–223v ‚Macer Floridus‘ mit einer Liste der Kräuter in Latein und Mittelhochdeutsch; Lit.: P. Murray Jones, *Harley MS 2558: A Fifteenth-Century Medical Commonplace Book*, in: M. Schleissner (Hrsg.), *Manuscript Sources of Medieval Medicine*, New York/London 1995, 35–54; Schnell – Crossgrove, *Vulgatfassung* 32; Manuscripts Catalogue, British Library (<http://www.bl.uk/catalogues/manuscripts/HITS0001.ASP?VPath=html/74815.htm&Search=2558>).

London, British Library, Harley, MS 2651 (1448) ‚Macer Floridus‘; Lit.: Manuscripts Catalogue, British Library (<http://www.bl.uk/manuscripts/HITS0001.ASP?VPath=html/74639.htm&Search=2651>).

London, British Library, Harley MS 3353 (um 1300), zusammengesetzte Sammelhandschrift für Medizin, Alchemie und Mathematik in Latein und Altfranzösisch; enthält f. 2–38v eine unvollständige lateinische Abschrift vom ‚Macer Floridus, De viribus herbarum‘; f. 39–52v Marbod

von Rennes ‚Liber lapidum seu de gemmis‘; Lit.: J. M. Riddle (Hrsg.), Marbode of Rennes’ (1035–1123) *De Lapidibus*, Wiesbaden 1977, 131–132; Manuscripts Catalogue, British Library (<http://www.bl.uk/catalogues/manuscripts/HITS0001.ASP?VPath=html/74817.htm&Search=3353>).

London, British Library, Harley MS 4346 (12. Jh.) f. 1–54 ‚Macer Floridus‘, f. 1: *Incipit Macer in primis de artemisia*, f. 54: Explicit: [De aloë] *sic apte solutio fiet*; Lit.: L. Thorndike, *A History of Magic and Experimental Science*, Vol. 1, 1923, 612, Amn. 5; Manuscripts Catalogue, British Library (<http://www.bl.uk/catalogues/manuscripts/HITS0001.ASP?VPath=html/74671.htm&Search=4346>).

London, British Library, Sloane MS 231 (14. Jh.), die Handschrift überliefert ‚Macer Floridus‘ gemeinsam mit Marbod, *De Lapidibus*; f. 24–37v Marbod; die Handschrift enthält eine Besprechung von 16 zusätzlichen Steinen; Lit.: J. M. Riddle (Hrsg.), Marbode of Rennes’ (1035–1123) *De Lapidibus*, Wiesbaden 1977, 131–132.

London, British Library, Sloane MS 3468 (15. Jh.), medizinische Sammelhandschrift, enthält auf f. 31r–105v eine Kräutertraktatkompilation aus ‚Macer Floridus‘ (*Macer*), dem Herbar des Pseudo-Apuleius (als *Grosthede*) und Heinrich von Huntingdons ‚De herbis‘ (*Henricus*); Lit.: B. Ruppel, Ein verschollenes Gedicht des 12. Jahrhunderts: Heinrich von Huntingdon ‚De herbis‘ (Frühmittelalterliche Studien 31), Berlin – New York 1997, 197–213; A. G. Rigg, Henry of Huntingdons’s Herbal, *Mediaeval Studies* 65, 2003, 213–292; D. Greenway, Henry of Huntingdon as Poet: The De Herbis Rediscovered, *Medium Aevum*. Oxford 2005, Vol. 74, Iss. 2; 329–332.

London, Wellcome Library, MS 49 (ca. 1420) Sammelhandschrift, f. 44r–44v Exzerpte aus dem ‚Regimen sanitatis Salernitanum‘ und ‚Macer Floridus, De viribus herbarum‘; Lit.: S. A. J. Moorat, *Catalogue of Western Manuscripts on Medicine and Science in the Wellcome Historical Medical Library I MSS*. Written before 1650 A.D., London 1962, 35; Schnell – Crossgrove, *Vulgatfassung* 32.

London, Wellcome Library, MS 457 (frühes 14. Jh.) ‚Macer Floridus, De viribus herbarum‘ und ‚Sidrach, De la vertu des pierres précieuses de des herbes‘, f. 1r–42r *Macer de virtutibus herbarum*, Incipit: *Herbarum quasdam docturus carmine vires*, Explicit: *Una diagridii sic apta solucio fiet. ... Explicit Macer*; von anderer Hand: *Vires herbarum quarundam vel specierum Magdunensis Odo descripsit versificando et titulum posuit libri de nomine macri*; die Handschrift ist in französischer gothischer Schrift geschrieben; Lit.: S. A. J. Moorat, a. a. O., 310–311; Schnell – Crossgrove, *Vulgatfassung* 32.

London, Wellcome Library, MS 458 (1478) die Handschrift enthält ‚Macer Floridus‘, Johannes de Sancto Paulo ‚De simplicium medicinarum virtutibus‘ und ‚Flores dietarum‘, f. 1r–42r ‚Macer Floridus‘, Incipit: *De Artemisia. Herbarum quasdam dicturus carmine vires*, Explicit: *Fit cataplasma valens menbris (sic) que leserit ignis*; Lit.: S. A. J. Moorat, a. a. O., 311; Schnell – Crossgrove, Vulgatafassung 32.

London, Wellcome Library, MS 459 (1504) die Handschrift enthält ‚Macer Floridus‘ ‚in a small italic hand‘, f. 1r–37r *Incipit Liber Macri philosophi in quo tractat de maturis, qualitibus et virtutibus octuaginta-octo herbarum et primo de Artemisia*, Explicit: *Confortat stomachum facit ut bene digerat escam. Liber Macri philosophi de virtutibus herbarum finit feliciter*, f. 37v–43v Index der Pflanzen; Lit.: S. A. J. Moorat, a. a. O., 311; Schnell – Crossgrove, Vulgatafassung 32.

London, Wellcome Library, MS 460 (um 1550) ungebundene ‚Macer Floridus‘-Handschrift, f. 1r–63v Incipit: *De artemisia. Herbarum quasdam dicturus carmine vires*, Explicit: *Unge caput dolens mire frontemque iuabit*; Lit.: S. A. J. Moorat, a. a. O., 312; Schnell – Crossgrove, Vulgatafassung 32.

London, Wellcome Library, MS 531 (Mitte 15. Jh.) medizinische Sammelhandschrift, lateinisch und italienisch, die Handschrift enthält eine italienische Prosa-Version des ‚Macer Floridus‘ f. 9–51 und eine gekürzte italienische Prosa-Version von Marbods ‚Liber lapidum‘ f. 1–10 (Beginn einer neuen Seitenzählung); Lit.: S. A. J. Moorat, a. a. O., 384; J. M. Riddle (Hrsg.), *Marbode of Rennes’ (1035–1123) De Lapidibus*, Wiesbaden 1977, 131–132.

London, Wellcome Library, MS 544 (14. Jh.) medizinische Sammelhandschrift, f. 211–237 ‚Macer Floridus‘: *Incipit liber macri de virtutibus herbarum. Herbarum quasdam dicturus carmine vires*, Explicit: *Una diagridii sic apta solucio fiet. Explicit*, f. 238r–242r ‚Macer Floridus‘ ‚Table of Diseases and Herbs‘, f. 242–244 Glossen zum ‚Macer‘; Lit.: S. A. J. Moorat, a. a. O., 406; Schnell – Crossgrove, Vulgatafassung 32.

Montpellier, École de Médecine, MS 277 (15. Jh.), die Handschrift überliefert ‚Macer Floridus‘ gemeinsam mit Marbod; f. 112r–116v alphabetische Prosa-Version von Marbod ‚De Lapidibus‘; f. 148r–160v ‚Macer Floridus‘, Incipit: *Herbarum quasdam dicturus carmine vires*; Lit.: P. Pansier, *Catalogue des manuscrits médicaux des bibliothèques de France. Première Partie. Manuscrits latins des bibliothèques autres que la bibliothèque national de Paris*, in: *Archiv für Geschichte der Medizin*, 2. Bd., 1909, Wiesbaden 1964, 29–30 Nr. 9; H. E. Sigerist, *Early Mediaeval Medical Texts in Manuscripts of Montpellier*, *Bulletin of the History of Medicine* 6, Baltimore 1941, 46; J. M. Riddle (Hrsg.), *Marbode of Rennes’ (1035–1123) De Lapidibus*, Wiesbaden 1977, 131–132.

München, Bayerische Staatsbibliothek, Clm 614 (1. Hälfte 13. Jh.) f. 11r–30v *Aemilius Macer de viribus herbarum*; Lit.: K. Halm u. a., *Catalogus codicum latinorum Bibliothecae Regiae Monacensis. Codices latinos (Clm) num. 1–2329 complectens* (*Catalogus codicum manu scriptorum Bibliothecae Regiae Monacensis Bd. 1,1*), Monachii 1892, 161f.; M. Manitius, *Geschichte der lateinischen Literatur des Mittelalters II*, 1923, 547; Schnell – Crossgrove, *Vulgatfassung* 30ff.

München, Bayerische Staatsbibliothek, Clm 683 (14. Jh.) f. 1–48; Lit.: K. Halm u. a., a. a. O., 174f.; Schnell – Crossgrove, *Vulgatfassung* 30ff.

München, Bayerische Staatsbibliothek, Clm 4320 (2. Drittel 13. Jh.) f. 1–30 *Macer de virtutibus herbarum*, die Kapitelüberschriften sind lateinisch und deutsch; Lit.: K. Halm u. a., *Catalogus codicum latinorum Bibliothecae Regiae Monacensis. Codices latinos (Clm) num. 2501–5250 complectens* (*Catalogus codicum manu scriptorum Bibliothecae Regiae Monacensis Bd. 1,2*), Monachii 1894, 175; M. Manitius, *Geschichte der lateinischen Literatur des Mittelalters II*, 1923, 547; Schnell – Crossgrove, *Vulgatfassung* 30ff.

München, Bayerische Staatsbibliothek, Clm 4583 (2. Hälfte 12. Jh.) f. 47v–77v *Opus Macri phisici de naturis herbarum*, Incipit: *Herbarum quasdam dicturus carmine vires*; Lit.: K. Halm u. a., a. a. O., 210; M. Manitius, a. a. O., 547; Schnell – Crossgrove, *Vulgatfassung* 30ff.

München, Bayerische Staatsbibliothek, Clm 5905 (15. Jh.) f. 1r–40v *Macer de viribus herbarum*; die Handschrift enthält außerdem das bebilderte Herbar des Vitus Auslasser; Lit.: K. Halm u. a., *Catalogus codicum latinorum Bibliothecae Regiae Monacensis. Codices latinos (Clm) num. 5251–8100 complectens* (*Catalogus codicum manu scriptorum Bibliothecae Regiae Monacensis Bd. 1,3*), Monachii 1873, 53; Schnell – Crossgrove, *Vulgatfassung* 30ff.; J. G. Mayer, K. Goehl, *Kräuterbuch der Klostermedizin: der ‚Macer floridus‘. Medizin des Mittelalters*. Hrsg. mit einer Einleitung von J. G. Mayer und K. Goehl, Leipzig 2003, VII, XXXV.

München, Bayerische Staatsbibliothek, Clm 6017 (15. Jh.) f. 1r–21r Exzerpte aus *Macer de virtutibus herbarum*; Lit.: K. Halm u. a., a. a. O., 65; Schnell – Crossgrove, *Vulgatfassung* 30ff.

München, Bayerische Staatsbibliothek, Clm 14597 (13./14. Jh.) f. 55–89 *Aemilius Macer, de virtutibus herbarum*, deutsche Pflanzennamen sind hinzugefügt; Lit.: K. Halm u. a., *Catalogus codicum latinorum Bibliothecae Regiae Monacensis. Codices latinos (Clm) num. 11001–15028 complectens* (*Catalogus codicum manu scriptorum Bibliothecae Regiae Monacensis Bd. 2,2*), Monachii 1876, 200; M. Manitius, *Geschichte der lateinischen Literatur des Mittelalters II*, 1923, 547; Schnell – Crossgrove, *Vulgatfassung* 30ff.

München, Bayerische Staatsbibliothek, Clm 14851 (13./14. Jh.) medizinische Sammelhandschrift, f. 61r–104 *Macer de virtutibus herbarum*, mit deutschen Glossen; Lit.: K. Halm u. a., a. a. O., 242; Schnell – Crossgrove, Vulgatafassung 30ff.

München, Bayerische Staatsbibliothek, Clm 16231 (15. Jh.) f. 1–44 *Macer de virtutibus herbarum*; Lit.: K. Halm u. a., Catalogus codicum latinorum Bibliothecae Regiae Monacensis. Codices latinos (Clm) num. 15121–21313 complectens (Catalogus codicum manu scriptorum Bibliothecae Regiae Monacensis Bd. 2,3), Monachii 1878, 64; Schnell – Crossgrove, Vulgatafassung 30ff.

München, Bayerische Staatsbibliothek, Clm 18757 (15. Jh.) Sammelhandschrift, f. 49–56 *Macer de herbis*; Lit.: K. Halm u. a., a. a. O., 205f.; Schnell – Crossgrove, Vulgatafassung 30ff.

München, Bayerische Staatsbibliothek, Clm 18782 (15. Jh.) f. 133r–171v *Macer philosophus de herbis*; Lit.: K. Halm u. a., a. a. O., 209; Schnell – Crossgrove, Vulgatafassung 30ff.

München, Bayerische Staatsbibliothek, Clm 19461 (12./13. Jh.) f. 19ff. *Macer de virtutibus herbarum* mit Glossen bis zum Kap. 26 v. 913 der Edition Choulants; Lit.: K. Halm u. a., a. a. O., 248; M. Manitius, Geschichte der lateinischen Literatur des Mittelalters II, 1923, 547; Schnell – Crossgrove, Vulgatafassung 30ff.

München, Bayerische Staatsbibliothek, Clm 27066 (15. Jh.) Sammelhandschrift medizinischen, mathematischen und astronomischen Inhaltes; f. 151–184 *Macer de herbis*, Incipit: *Herbarum quasdam dicturus*; Lit.: K. Halm u. a., Catalogus codicum latinorum Bibliothecae Regiae Monacensis. Codices latinos (Clm) num. 21406–27268 complectens (Catalogus codicum manu scriptorum Bibliothecae Regiae Monacensis Bd. 2,4), Monachii 1881, 239; Schnell – Crossgrove, Vulgatafassung 30ff.

Oxford, Bodleian Library, Ashmole MS 1398 (13. Jh.), medizinische Sammelhandschrift, f. 189r–212r ‚Macer Floridus, De viribus herbarum‘; Lit.: C. Singer, A Thirteenth Century Clinical Description of Leprosy, Journal of the History of Medicine Spring, 1949, 237.

Oxford, Bodleian Library, Digby MS 4 (12. Jh.), Sammelhandschrift, f. 48–96 *Macer de virtutibus herbarum carmine*; Lit.: R. W. Hunt, A. G. Watson, Digby manuscripts: 1. A reproduction of the 1883 catalogue by W. D. Macray; 2. Notes on Macray’s descriptions of the manuscripts by R. W. Hunt & A. G. Watson, Oxford 1999, 3–4.

Oxford, Bodleian Library, Digby MS 13 (12. Jh.), die Handschrift überliefert Marbod und ‚Macer Floridus‘ gemeinsam; f. 1–16v Marbod ‚Liber de naturis gemmarum‘, f. 58b – 90 ‚Macer Floridus‘ *De viribus herbarum. Liber Omad*; die Anordnung der Kapitel stimmt nicht mit der in der Edition Choulants überein; das Gedicht endet mit Kap. 46 *De asaro*:

Iuxta quod vires, etas et tempora poscunt. Explicit; auf ff. 85–89b folgen die Kapitel 47–77, als deren letztes *de aloe*; als weitere neun Kapitel wurden hinzugefügt: *Titimallis, Rafanum, Pentaphilon, Diptannum, Pimpinella, Ros marinus, Consolda, Luvestica, Millefolium*; es folgt f. 91–92 ‚*Exceptiones de libro Henrici*‘, *de herbis variis* (Heinrich von Huntingdon); Lit.: J. M. Riddle (Hrsg.), *Marbode of Rennes’ (1035–1123) De Lapidibus*, Wiesbaden 1977, 131–132; R. W. Hunt, A. G. Watson, *Digby manuscripts*: 1. A reproduction of the 1883 catalogue by W. D. Macray; 2. Notes on Macray’s descriptions of the manuscripts by R. W. Hunt & A. G. Watson, Oxford 1999, 10; W. Black, *Henry of Huntingdon’s Lapidary Rediscovered and his Anglicanus Ortus Reassembled*, *Mediaeval Studies* 68, 2006, 45.

Oxford, Bodleian Library, Digby MS 29 (15. Jh.), medizinische Sammelhandschrift mit 305 Folios, f. 206–244 *Macri carmen de virtutibus herbarum*; Lit.: R. W. Hunt, A. G. Watson, a. a. O., 25–28.

Oxford, Bodleian Library, Digby MS 69 (um 1300), die medizinische Sammelhandschrift enthält 220 Folios; f. 66r–84vb *Macri poema de virtutibus herbarum, cum notis marginalibus*; Lit.: T. Hunt, *Popular Medicine in Thirteenth-century England: introduction and texts*, Cambridge 1990, 312; R. W. Hunt, A. G. Watson, a. a. O., 76–78; Schnell – Crossgrove, *Vulgatfassung* 32.

Oxford, Bodleian Library, Canon. misc. 255 (15. Jh.) Inhalt: ‚*Macer Floridus*‘; *Aegidius von Corbeil* ‚*De urinis*‘; medizinische Merkverse; ein diätetisches Lehrgedicht; ein astrologisch-prognostisches Lehrgedicht; ‚*carmen de ponderibus et mensuris*‘; Lit.: T. Haye, *Das lateinische Lehrgedicht im Mittelalter: Analyse einer Gattung*, Leiden u. a. 1997, 333.

Oxford, Merton College, MS 324 (15. Jh.) medizinische Sammelhandschrift, f. 192r–220v ‚*Macer Floridus*‘, *Capitula* f. 193rv Incipit: *Herbarum quasdam dicturus carmine vates*, Explicit: *Fit cataplasma valeas membris quibus lesivitignis*; die Handschrift überliefert auch Marbod ‚*De lapidibus*‘ f. 220v–229v; Lit.: T. Hunt, *Anglo-Norman Medicine. Vol. II: Shorter treatises*, Cambridge 1997, 6; Schnell – Crossgrove, *Vulgatfassung* 32; R. M. Thomson, *A descriptive catalogue of the medieval manuscripts of Merton College, Oxford. With a description of the Greek manuscripts by N. G. WILSON*, Cambridge 2009, 248–249.

Paris, Bibliothèque Nationale, MS lat. 5009 (13. Jh.) Sammelhandschrift, in der ‚*Macer de virtutibus herbarum*‘ gemeinsam mit Marbod überliefert wird; f. 98–109 Marbod; Lit.: J. M. Riddle (Hrsg.), *Marbode of Rennes’ (1035–1123) De Lapidibus*, Wiesbaden 1977, 131–132.

Paris, Bibliothèque Nationale, MS lat. 8246 (Fonds Barrois n. 164) (13. Jh.) Sammelhandschrift, f. 130–137 ‚*Macer Floridus*‘: *Hic incipit liber virtutibus herbarum secundum Macrum, et primo de Artemisia. Herba-*

rum quasdem dicturus carmine vires; die letzten Kapitel sind: *De menta. De ciperio. De pionia*; Lit.: L. Delisle, Bibliothèque nationale: Catalogue des manuscrits des fonds Libri et Barrois, Paris 1888, 225–229, Nr. 164; M. Manitius, Geschichte der lateinischen Literatur des Mittelalters II, 1923, 547.

Paris, Bibliothèque Nationale, MS lat. 8454 (13. Jh.), gemeinsame Überlieferung von ‚Macer Floridus‘ und Marbod; f. 55–65 Marbod; Lit.: J. M. Riddle (Hrsg.), Marbode of Rennes' (1035–1123) *De Lapidibus*, Wiesbaden 1977, 131–132.

Paris, Bibliothèque Nationale, MS lat. 11210 (15. Jh.), gemeinsame Überlieferung von ‚Macer Floridus‘ und Marbod; f. 64–82 Marbod; Lit.: J. M. Riddle (Hrsg.), a. a. O., 131–132.

Paris, Bibliothèque Nationale, MS lat. 16702 (13. Jh.), in dieser Handschrift wird Marbod gemeinsam mit dem ‚Macer Floridus‘ überliefert; f. 1–6v Marbod; Lit.: J. M. Riddle (Hrsg.), a. a. O., 131–132.

Paris, Bibliothèque de l'Arsenal, MS lat. 967 (13. Jh.), f. 1–45 *De viribus herbarum cum glosis. Herbarum quasdam dicturus ...* (Glosa) *Arthemisia dicitur quasi aerem secans*, aus: P. Pansier, Catalogue des manuscrits médicaux des bibliothèques de France. Première Partie. Manuscrits latins des bibliothèques autres que la bibliothèque national de Paris, in: Archiv für Geschichte der Medizin, 2. Bd., 1909, Wiesbaden 1964, 29–30 Nr. 6.

Paris, Bibliothèque Nationale, Fond français, MS 2032 (15. Jh.) f. 23–106 französische Fassung des ‚Macer Floridus‘, *Le livre de Macer des vertus des herbes. L'ermoise cuite et mangée fait avoir ...*, Lit.: Catalogue des Manuscrits Français. Tome premier. Ancien Fonds. Bibliothèque Impériale – Département des Manuscrits, Paris 1868, 350; P. Pansier, Catalogue des manuscrits médicaux de France. IIIème Partie. Manuscrits Français. in: Archiv für Geschichte der Medizin, 2. Bd., 1909, Wiesbaden 1964, 396 Nr. 1.

Paris, Bibliothèque Nationale, Fond français, MS 2045 (15. Jh.) f. 141ff. französische Fassung des ‚Macer Floridus‘: *La Nature des herbez*, Incipit: *Cy commence la sorte et la nature des herbez et pour ce que l'armise est myre de toutes herbez ...*, Explicit: *... appliquez sur la douleur et fera incontinant guerir*; Lit.: Catalogue des Manuscrits Français, a. a. O., 351; Manitius, Geschichte der lateinischen Literatur des Mittelalters II, 547, der auch für MS 2046 eine französische Fassung des ‚Macer Floridus‘ angibt.

Paris, Bibliothèque Nationale, Fond français, MS 2047 (15. Jh.) f. 10–38 französische Fassung des ‚Macer Floridus‘, Incipit: *Cy apres s'ensuignent les propriétés et les natures des pluseurs herbes ... et pour ce que celle qui est appellée armoise est mere de toutes les aultres ...*, Expli-

cit: ... *broies aigremoinne avec viez oing et mettez sur*; Lit.: Catalogue des Manuscrits Français, a. a. O., 351–352; E. Wickersheimer, Dictionnaire biographique des médecins en France au moyen âge, Bd. 1, Genève 1936 (Réimpr. 1979), 584, Anm. 4.

Paris, Bibliothèque Sainte Geneviève, MS 2261 (15. Jh.) französische Fassung f. 13–30 *Ci commence le livre de la force et de la vertu des herbes lequel Macer a composé. Et pur ce que l'ermoize ...*, aus: P. Pansier, Catalogue des manuscrits médicaux de France. III^{me} Partie. Manuscrits Français. in: Archiv für Geschichte der Medizin, 2. Bd., 1909, Wiesbaden 1964, 396 Nr. 2.

Paris, Bibliothèque Sainte Geneviève, MS 3124 (15. Jh.) französische Fassung f. 35–59 *Cy commence la propriété et la force de la nature des herbes. Et pour ce que celle qui est appelée armoise ...*, aus: P. Pansier, a. a. O., 396 Nr. 3.

Prag, Národní knihovna České Republiky, MS VII. G. 25 (12.–13. Jh.) gemeinsam überliefert werden: f. 1v–13 Marbod von Rennes ‚De Lapidibus‘, f. 14r–53v ‚Macer Floridus‘, f. 53v–72v Quintus Serenus ‚Liber medicinalis‘; Lit.: B. Balbín, Bohemia docta, editum ab Raphaelae Ungar, P. 3, Pragae 1780, III, 135; K. Graf von Sternberg, Abhandlung über die Pflanzenkunde in Böhmen I, Prag 1818, 22; J. Kelle, Serapeum 5, 1859, 70 Nr. 45; J. Truhlář, Catalogus codicum manu scriptorum latinorum, qui in C. R. bibliotheca publica atque universitatis Pragensis asservatur, Pars 1: Codices 1–1665 forulorum I–VIII, Pragae 1905, 518 Nr. 1375; W. Dolch, Katalog der deutschen Handschriften der k. k. öffentlichen und Universitätsbibliothek zu Prag. I. Teil: Die Handschriften bis etwa zum Jahr 1550, Prag 1909, 24 Nr. 63; J. M. Riddle (Hrsg.), ‚Marbode of Rennes‘ (1035–1123) De Lapidibus, Wiesbaden 1977, 131–132; R. Bergmann und S. Stricker unter Mitarbeit von Y. Goldammer und C. Wich-Reif, Katalog der althochdeutschen und altsächsischen Glossenhandschriften, Berlin/New York 2005, Bd. 4, 1509 f. Nr. 784.

Prag, Národní knihovna České Republiky, MS IV. G. 9 (14.–15. Jh.) *Macri De virtutibus herbarum poema initio commentario interlineari instructum*; Lit.: J. Truhlář, a. a. O., 295 Nr. 741.

Prag, Národní knihovna České Republiky, MS VIII. E. 2 (14. Jahrhundert) *Macer, De virtutibus herbarum cum commentario marginali et nominibus herbarum bohemicis expressis*; Lit.: J. Truhlář, a. a. O., 561 Nr. 1527.

Prag, Národní knihovna České Republiky, MS IX. E. 14 (14. Jh.) *Macer De virtutibus herbarum cum commentario merginali et interlineari et nonnullis glossis bohemicis* (M. Johannes Šindel); Lit.: J. Truhlář, Catalogus codicum manu scriptorum latinorum, qui in C. R. bibliotheca publica

atque universitatis Pragensis asservatur, Pars 2: Codices 1666–2752 forulorum IX–XV, Pragae 1906, 27 Nr. 1770.

Prag, Národní knihovna České Republiky, MS X. E. 14 (1424) *Macer De virtutibus herbarum cum commentario M. Johannis Šindel et glossis bohemicis*; Lit.: J. Truhlář, a. a. O., 77 Nr. 1915.

Rouen, Bibliothèque publique, MS 979 (12.–14. Jh.) medizinische Sammelhandschrift mit den weiteren Werken: ‚Quid pro quo‘, ‚Summa Platearii, que Circa instans vocatur‘, ‚Tractatus de simplicibus medicamentis‘, ‚Tractatus de conficiendis medicinis‘, ‚Liber flebotomie‘, ‚De ponderibus et mensuris‘, ‚Tabula nominum medicinarum simplicium contemptarum in libro Circa Instans - Macer - Quid pro quo‘; f. 10–49: Aemilii Macri (laut Katalog) ‚De herbarum virtutibus‘ ist am Anfang unvollständig, beginnt in Kap. 10 *De anetho* v. 9: *Provocat urinas obstantia queque repellens*, Explicit: *Una diagridii sic apta solutio fiet*; Lit.: H. Omont, Catalogue général des manuscrits des bibliothèques publiques de France. Départements Tome 1 Rouen, Paris 1886, 246 Nr. 979; P. Pansier, Catalogue des manuscrits médicaux des bibliothèques de France. Première Partie. Manuscrits latins des bibliothèques autres que la bibliothèque nationale de Paris, in: Archiv für Geschichte der Medizin, 2. Bd., 1909, Wiesbaden 1964, 29–30 Nr. 7; M. Manitius, Geschichte der lateinischen Literatur des Mittelalters II, 1923, 547.

Savignano, Biblioteca comunale, MS 26 (15. Jh.) überliefert gemeinsam ‚Macer Floridus‘ und Marbod ‚De Lapidibus‘; ist während des Krieges verlorengegangen, wie Riddle durch Korrespondenz erfuhr; f. 36–(9?) Marbod; Lit.: J. M. Riddle (Hrsg.), *Marbode of Rennes' (1035–1123) De Lapidibus*, Wiesbaden 1977, 131–132.

Solothurn, Zentralbibliothek, Cod. S 386 (15. Jh.) f. 49v–68r ‚Macer Floridus‘; Lit.: W. F. Daems, *Nomina simplicium medicinarum ex synonymariis medii aevi collecta. Semantische Untersuchungen zum Fachwortschatz hoch- und spätmittelalterlicher Drogenkunde*. (Studies in ancient medicine 6), Leiden 1993, 60 Nr. 51.

Tours, Bibliothèque publique, MS 789 (12. Jh.) medizinische Sammelhandschrift; f. 59v–102 *Magistri Hugonis Lugdunensis de virtutibus herbarum. De artemisia: Herbarum quasdam dicturus carmine vires ... (finis) Ejus si succo fuerit cum melle peruncta*; Lit.: Catalogue général des Manuscrits des bibliothèques publiques de France/Ministère de l'instruction publique, des beaux arts et des cultes: Départements T. 37,1: Tours, Paris 1905, 592–595 Nr. 789; P. Pansier, Catalogue des manuscrits médicaux des bibliothèques de France. Première Partie. Manuscrits latins des bibliothèques autres que la bibliothèque nationale de Paris, in: Archiv für Geschichte der Medizin, 2. Bd., 1909, Wiesbaden 1964, 29–30 Nr. 1;